



Ausgabe 08/22 • August 2022

FÜR DIE GEMEINDE CREMLINGEN

# RUNDSCHAU

Ausgabe 08/22 • 44. Jahrgang • Unabhängig • Nicht parteigebunden • Erscheint monatlich

BLEIBEN SIE  
im Gespräch  
rundschau@ok11.de



## NEUER SPIELPLATZ

Einweihung am 26. August  
Lesen Sie mehr auf Seite 5.



## ÜBERGRIFFE

Diskussion mit Justizministerin  
Lesen Sie mehr auf Seite 13.

## VERANSTALTUNGSKALENDER

Tolle musikalische Events und mehr. Lassen Sie sich inspirieren.  
Lesen Sie mehr ab Seite 11.

## Balladenmänner

### GARDESSEN Konzert

Am 2. September findet im Dorfgemeinschaftshaus ab 20 Uhr ein Konzert der Balladenmänner statt. Ein musikalischer Abend der „Extra-Klasse“.

Es präsentieren sich bei stimmungsvoller Musik die Balladenmänner mit Kai Wedekind (Gesang, Gitarre), Matthias Müller (Bass) und Hagen Gädke-Lütjens (Klavier, Gesang) mit Songs von Gregor Meyle und Stefan Stoppok & Co.

Schirmherr dieser Veranstaltung ist der Ortsrat Gardessen. Der Eintritt an dem Abend ist frei. Ortsbürgermeister Burkhard Wittberg ruft alle Interessierte dazu auf, dieses kulturelle Angebot der nun schon 20 Jahre bestehenden Balladenmänner zu nutzen. „Ich weiß, dass es ein schöner Abend wird!“

Burkhard Wittberg

## Begegnungsstätte

### SCHANDELAH Eröffnung

Große Eröffnungsfeier mit neuem Betreiber, neuem Konzept und neuem Look!

Wann: Samstag, 3. September  
ab 15 Uhr

Wo: Sportanlage in Schandelah,  
Am Kleiberg 14



Schandelah hat nach langer Pause wieder Einiges zu bieten! Neben Tanzgruppen aller Altersrichtungen und Kinderanimation wie Kinderschminken, Basteln, etc. ist ebenfalls für Essen und Getränke gesorgt. Am Abend gehen wir über in einen fröhlichen Abend mit Musik und Tanz.

Das Specht wird für Jung und Alt wieder eine Begegnungsstätte von Donnerstag bis Sonntag sein. Auch bei Bedarf an Veranstaltungen, Sitzungen und Zusammenkünften aller Art außerhalb der vorgesehenen Öffnungstage können Sie uns ansprechen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Das Team des „Specht“

## Sommerparty des TSV Hordorf

### HORDORF 3. September

Am 3. September lädt der TSV Hordorf auf dem Sportplatz zu einer Sommerparty ein. Beginn ist um 15 Uhr mit einem Kinderfest, wo auch Kaffee und Kuchen angeboten wird. Ab 18 Uhr finden Ehrungen unserer Vereinsmitglieder statt, danach, ab 19 Uhr, heizt uns DJ CyRel auf der Party ein.

Wir freuen uns auf Euch! Mehr auf [www.tsv-hordorf.de](http://www.tsv-hordorf.de)

Torsten Herling



## Aber jetzt! Volle Kraft voraus für 100 + 1

DESTEDT Der TSV feiert seinen 100. Geburtstag mit großem Festprogramm

Lesen Sie mehr auf Seite 4.

## Pavillon am Beachfeld wurde restauriert

SCHANDELAH Dank an alle ehrenamtliche Helfer – Event am 10. September



Von links nach rechts Ortsbürgermeister Daniel Bauschke, Jörg Lüllmann, Hartmut (Ede) Bethge, Thomas Bornschein und Karl Heinz (Kalle) Ebers

Nachdem im November letzten Jahres ein Antrag auf Kostenübernahme des Materials gestellt und nun im Juni die Genehmigung dazu erteilt wurde, konnten Termine zur Durchführung geplant werden.

Der Dank geht an die freiwilligen Helfer die mit Schleif- und Streicharbeiten bei den vorgesehenen vier Terminen dabei waren, allen voran vom Ortsbürgermeister Daniel Bauschke mit Tochter

Hannah sowie Benedikt Wachsmann, die Ihre Unterstützung bereits in 2021 angeboten hatten. Ebenfalls tatkräftig unterstützt haben Jörg Lüllmann mit Sohn Keno, Karl-Heinz (Kalle) Ebers, Marco Brandt, Thomas Bornschein, Hartmut Bethge und Willi Ottersberg.

Dank dieser ehrenamtlichen Helfer kann nun das nächste Event an dem restaurierten Pavillon am 10. Septem-

ber, das Beachvolleyballturnier für Jedermann, stattfinden.

Für alle, die gern den Pavillon für ihre Veranstaltung nutzen wollen, bitten wir um rechtzeitige Anmeldung (um Überschneidungen zu verhindern) unter [hwolters1@t-online.de](mailto:hwolters1@t-online.de). Vielen Dank

Helga Wolter

## Picknick für Klein und Groß

DESTEDT Einweihung der neuen Fitnessgeräte

Auf dem Destedter Mehrgenerationenplatz in der Schulstraße erfreuen sich seit einiger Zeit drei Fitnessgeräte großer Beliebtheit. „Die Spielplatz AG unter Leitung von Thomas Klusmann hat hier hervorragende Arbeit geleistet“, so Ortsbürgermeister Dr. Diethelm Krause-Hotopp. Die drei neuen Sportgeräte haben rund 10.000 Euro gekostet, plus 1.500 Euro Montage. Finanzielle Unterstützung erhielt die Ortschaft von der Curt-Mast Jägermeisterstiftung, der Eckensberger Stiftung sowie von der Stiftung Zukunftsfond Asse. Die Restfinanzierung kam aus dem Destedter Bürgerhaushalt.

Nun soll mit den Sponsoren und der Bevölkerung die offizielle Einweihung erfolgen. Dabei wird federführend Michael Marsel von Matthias Böhnig und dem Ortsbürgermeister unterstützt.

Am Sonntag, dem 28. August, von 10 bis 12 Uhr, werden Klein und Groß zu einem Picknick auf dem Mehrgenera-



tionenplatz eingeladen. Jeder bringt sein Frühstück plus Geschirr selbst mit. Sitzplatzgarnituren, Kaffee und Getränke für die Kinder stehen bereit. Außerdem ist der Eismann eingeladen. Es lohnt sich also mal vorbei zu schauen.

Foto: Diethelm Krause-Hotopp

Diethelm Krause-Hotopp



**Karsten Ostrowicki**  
Maler- und Lackierermeister  
Gebäudeenergieberater (HWK)

Wir führen für Sie aus:

Maler- und Tapezierarbeiten  
Fassadendämmung (WDVS)  
Fassadenanstriche  
Fußbodenverlegung  
Innenausbau uvm.

**www.malermeister-bs.de**  
0531- 70 20 900 05308- 70 78 80  
Braunschweig Lehre

Weine • Spirituosen • Essig&Öl • Tee • Feinkost

Wir feiern  
unser Jubiläum  
und sagen  
DANKE  
für Ihre Treue

2002 - 2022

20 Jahre

LebensArt

Hauptstraße 42c Cremlingen 05306-941413

Im Rahmen einer Mitgliedschaft helfen wir u.a. Arbeitnehmern, Beamten und Rentnern in

## Lohnsteuersachen

Lohnsteuerberatungsverbund e.V.  
- Lohnsteuerhilfevereine -

Beratungsstelle: Birkenfeldstr. 9e  
38165 Lehre  
Leiter: Herr S. Robling  
Telefon: 05308 990 551  
E-Mail: [s.robling@steuerverbund.de](mailto:s.robling@steuerverbund.de)  
Internet: [www.steuerverbund.de](http://www.steuerverbund.de)



Qualität  
muss nicht immer  
teuer sein!

Bei uns finden Sie ALLES...

- große Auswahl an Wand- und Bodenfliesen
- Feinsteinzeug in vielen Farben und Formaten
- Glas- und Natursteinmosaik
- Baustoffe und Werkzeuge für die Fliesenverlegung

...und noch vieles mehr!

## FLIESEN - JO

DIREKTIMPORT E.K.

Alte Frankfurter Strasse 182  
38122 Braunschweig  
Fax: (0531) 87 88 394  
[www.fliesen-jo.de](http://www.fliesen-jo.de)

Tel.: (0531) 87 88 384

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 18.00 Uhr, Samstag 10.00 - 14.00 Uhr



Polizei 110

Dienststelle  
Cremlingen

Telefon 05306 932230

Polizeiabschnitt Wolfenbüttel

Telefon 05331 9330



Notdienst 112

Bei akuten lebensbedrohlichen Not- oder Unfällen rufen Sie bitte direkt den Rettungsdienst.

Rettungsleitstelle  
Wolfenbüttel

0531 19222

Krankentransport

0531 19222

Ärztlicher Bereitschaftsdienst für Cremlingen

Ihr Hausarzt übernimmt Ihre Versorgung auch in dringenden Fällen montags, dienstags und donnerstags von 7.30 Uhr bis 18.30 Uhr, mittwochs und freitags von 7.30 Uhr bis 13 Uhr. Sie erreichen die Praxen unter folgenden Rufnummern:

Hausarztpraxis Cremlingen-Königsutter

Dr. med. Klaus Peter Brucker  
Natali Hochgesang  
Dr. Andreas Döhnel  
Dr. med. Gerhard Nemitz  
Dr. med. Katharina Menninger-Knollmann  
Im Moorbusche 23,  
38162 Cremlingen  
Telefon 05306 990440  
Funk 0700 37278253

C. Fleischer,

Nordstr. 7 A, Weddel,  
Tel. 05306 4880

Dr. Kloeber,

Gardessner Str. 8, Schandelah,  
Tel.: 05306 1220

Notdienst Apotheken

Buchhorst  
Apotheke, Weddel

941094

Rats-Apotheke Cremlingen

91090

Moorbusch Apotheke

9903424

Die nächste Notdienstapotheke erfahren Sie auch über Handy: unter 22833 (ohne Vorwahl) vom Festnetz: 0137 88822833 (50ct/min. aus dem dt. Festnetz)

NÄCHSTE RUNDSCHAU

Die nächste Ausgabe Ihrer Gemeindezeitung erscheint am Samstag, den 3. September 2022. Redaktionsschluss ist am Dienstag, den 23. August um 12 Uhr.

Nachträglich eingereichte Texte können leider nicht berücksichtigt werden.

Bitte senden Sie Ihre Beiträge bis dahin an:  
rundschau@ok11.de

WWW.RUNDSCHAU.NEWS

Herzliche Glückwünsche

80. Geburtstag

13. August

Regina Söhnel, Weddel

20. August

Artur Thews, Hordorf

25. August

Ute Humm, Weddel

30. August

Irmgard Juretzko, Schandelah

90. Geburtstag

12. August

Martha Wiedemann, Destedt

26. August

Ingrid Lange, Cremlingen

Diamantene Hochzeit

25. August

Annemarie und Walter Henne, Gardessen

Giftfrei Gärtnern tut gut...

...Ihnen und der Natur.

Wolff

Wegweiser durch die Verwaltung

Ostdeutsche Str. 22, 38162 Cremlingen

Sprechstunden der Gemeindeverwaltung:  
Montag, Dienstag, Donnerstag 9:00 - 12:00 Uhr  
Donnerstag 14:00 - 18:00 Uhr  
Freitag 7:30 - 12:00 Uhr

Telefon: 05306 802-0  
Fax: 05306 802-199  
E-Mail: info@cremlingen.de  
Internet: www.cremlingen.de

Bitte vereinbaren Sie für Ihr Anliegen vorab einen Termin mit der zuständigen Mitarbeiterin bzw. dem zuständigen Mitarbeiter!  
Ohne Terminvereinbarung ist mit erhöhten Wartezeiten zu rechnen, da Termine bevorzugt behandelt werden!

Bürgermeister

Detlef Kaatz 802-100  
buergermeister@cremlingen.de

Allg. Vertreterin des Bürgermeisters

Marlies Pessel 802-110  
pessel@cremlingen.de

Arbeitsschutz, Datenschutz

Frau Schulz 802-101  
schulz@cremlingen.de

Sekretariat

Frau Klicker 802-102  
klicker@cremlingen.de

Öffentlichkeitsarbeit, Betreuung Internet, Gemeindezeitung Rundschau, Bürgerhaushalt

Frau Metzkas 802-103  
redaktion@cremlingen.de

Betreuung Ortsräte, Ratsinformationssystem

N.N. 802-104  
ratsinfo@cremlingen.de

Stabstelle - Brand-, Katastrophen- und Zivilschutz; Informations- und Kommunikationstechnologie

Herr Schwarze 802-112  
schwarze@cremlingen.de

Frau Lotz 802-113  
lotz@cremlingen.de

Fachbereich 1

Zentrale Aufgaben, Schule, Sport, Soziales, Öffentliche Sicherheit und Ordnung

Leiterin: Marlies Pessel 802-110  
pessel@cremlingen.de

Zentrale Vermittlung, Auskunft

Herr Schumann 802-0  
info@cremlingen.de

Zentrale Dienste, Personalservice, Wahlen

Herr Langemann 802-120  
langemann@cremlingen.de

Gehalts- und Entgeltabrechnungen

Frau Lühr 802-121  
personalamt@cremlingen.de

Frau Hoche 802-122  
personalamt@cremlingen.de

Spendenbescheinigungen

Frau Hoche 802-122  
hoche@cremlingen.de

Schulen, Kultur, Jugend, Sport, Ehrenamt

Frau Grigo 802-130  
grigo@cremlingen.de

Ganztagsschulbetrieb

Frau Glade 802-131  
glade@cremlingen.de

Frau Frieske 802-132  
frieske@cremlingen.de

Dorfgemeinschaftshäuser

Frau Müller 802-302  
mueller@cremlingen.de

Sozialpädagogin für Ganztagschulbetrieb

Frau Koch 0151 54854233  
schulsozialarbeit@cremlingen.de

Fahrradboxen B&R

Schandelah u. Weddel

Herr Schumann 802-123  
info@cremlingen.de

Sozialarbeiter für Jugend u. Senioren und Flüchtlinge

Herr Brandt 802-150  
brandt@cremlingen.de

Frau Arndt 802-151  
arndt@cremlingen.de

Demenzberatung

Herr Brandt 802-150  
demenzberatung@cremlingen.de

Ferienpassaktion

Herr Brandt 802-150  
ferienprogramm@cremlingen.de

Öffentl. Sicherheit u. Ordnung, Immissionsschutz

Herr Schmiedl 802-300  
schmiedl@cremlingen.de

Verkehrsangelegenheiten, Straßenreinigung, Winterdienst, Schädlingsbekämpfung, Abfallangelegenheiten

Herr Schmiedl 802-300  
schmiedl@cremlingen.de

Gewerbean-/um-/abmeldungen

Herr Schmiedl 802-300  
schmiedl@cremlingen.de

Genehmigungen nach Gaststättenrecht

Herr Schmiedl 802-300  
schmiedl@cremlingen.de

Asylbewerber, Aussiedler

Herr Druwe 802-301  
standesamt@cremlingen.de

Standesamt, Friedhöfe

Herr Druwe 802-301  
standesamt@cremlingen.de

Meldewesen, Fischereischeine, Fundbüro

Frau Scholz 802-303  
meldeamt@cremlingen.de

Meldewesen Pässe, Ausweise

Frau Adamitz 802-304  
meldeamt@cremlingen.de

Fachbereich 2

Finanzen und Liegenschaften

Leiter Hartmut Mayer: 802-200

Finanzen, Controlling, Konzessionsabgaben

Hartmut Mayer 802-200  
mayer@cremlingen.de

Finanzwesen, Bilanzbuchhaltung

Herr Sölzig 802-210  
soelig@cremlingen.de

Kassenleitung, Mahnung und Vollstreckung

Frau Langermann 802-211  
gemeindekasse@cremlingen.de

Buchhaltung und Kasse

Frau Rosiak 802-212  
buchhaltung@cremlingen.de

Kosten- u. Leistungsrechnung, Umsatzsteuer, Buchhaltung

Herr Grabietz 802-213  
grabietz@cremlingen.de

Steuern, Abgaben

Frau Weigold 802-214  
steueramt@cremlingen.de

Immobilienmanagement, Beitragswesen

Frau Ballon 802-222  
ballon@cremlingen.de

Frau Buchhorn 802-223  
buchhorn@cremlingen.de

Mieten, Pachten

Frau Wolski 802-224  
wolski@cremlingen.de

Bewirtschaftung Immobilien

Frau Wolski 802-224  
wolski@cremlingen.de

Fachbereich 4

Tageseinrichtungen für Kinder

Außenstelle Ostdeutsche Straße 8 a

Leiterin: Catrin Brenner

Kindertagesstätten u. Kita-Büro

Catrin Brenner 931389  
brenner@cremlingen.de

Familien- und Kinderservicebüro

Frau Beecken 1295  
familienervicebuero@cremlingen.de

Kindergartengebühren

Frau Mamlok 9309302  
kindergaerten@cremlingen.de

Fachbereich 5

Bauen, Wohnen, Umwelt

Außenstelle Sickinge Straße 8a

Leiter: Thomas Schaaf

Tiefbau

Thomas Schaaf 802-500  
schaaf@cremlingen.de

Hochbau

Herr Bätker 802-510  
baetker@cremlingen.de

Frau Petrasch 802-511  
petrasch@cremlingen.de

n. n. 802-512

Bauordnung, Bauleitplanung

Frau Weber-Schönian 802-520  
weber-schoenian@cremlingen.de

Bauleitplanung

Frau Hühne 802-521  
huehne@cremlingen.de

Bauanträge, Bauanzeigen

Frau Hühne 802-521  
huehne@cremlingen.de

Grün- u. Landschaftspläne, Umweltbeauftragte

Frau Weber-Schönian 802-520  
weber-schoenian@cremlingen.de

Klimaschutz

Frau Zimmermann 802-522  
klimaschutz@cremlingen.de

Altbausanierung

Herr Stucki 802-530  
stucki@cremlingen.de

Meldung defekter Straßenbeleuchtung

Herr Schumann 802-0  
info@cremlingen.de

Cremlinger Energie GmbH - CEG

Frau Schulz 802-101  
ceg@cremlingen.de

Cremlinger Wohnungsbau GmbH - CWG

Herr Sölzig 802-210  
cwg@cremlingen.de

Abfuhrdienste, Behältertausch, Containerdienst, Wohnungsaufösungen etc.

Tel. 05331 9084-10 oder 9084-20  
Fax: 05331 9084-14,  
Internet: www.alw-wf.de  
Abfallgebühren Tel. 05331 84-423  
Abfallberatung Tel. 05331 84-417

Recyclinghof Wolfenbüttel-Linden

In den Schönen Morgen 1  
Tel. 05331 9084-0, Mobil: 0160 90446901  
Öffnungszeiten:  
vom 01.04. - 31.10. vom 01.11. - 31.03.  
Mo. - Fr. 8:30 - 16:30  
Mo. - Do. 8:30 - 16:30  
Sa. 8:30 - 14:00, Fr. - Sa. 8:30 - 13:00

Bodenlager Weferlingen

Tel. 0160 90446903  
Öffnungszeiten:  
Mo. - Do. 7:30 - 16:00, Fr. 7:30 - 13:00  
Sa. 9:00 - 12:00 (nur den 1. Sa. im Monat)  
Sperrmüllabfuhr. Anmeldungskarten für die Sperrmüllabfuhr sind am Müllwagen und in der Gemeindeverwaltung Cremlingen erhältlich. www.alw-wf.de

Für Störfälle bei Gas, Strom und Wärme 0800 4282266

Für Störfälle bei Strom und Wärme 0800 0282266

Wasserversorgung / Störfallannahme und Bereitschaftsdienst (WWL):

Tel. 05306 9139-0  
E-Mail: info@weddel-lehre.de  
Wasserverband Weddel-Lehre  
Hauptstraße 2b, 38162 Cremlingen

Gemeindebrandmeister

Marcus Peters, Tel.: 05306 7515 oder 0171 1907192

Post-Partner-Filiale Weddel

Dorfplatz 13  
Mo.-Fr. 9-12 Uhr / 15-18 Uhr Sa. 9-12 Uhr

Horch Lotto Tabak Presse

Im Moorbusche 23, Tel. 932671  
Mo. - Fr. 7:30 - 20 Uhr / Sa. 8 - 19 Uhr

Schornsteinfeger

Für Cremlingen und Kl. Schöppenstedt: Bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger Christian Multerer, Am Bockshorn 14, 38173 Sickinge, Tel. 05305 901003 oder 901005

Für die Ortschaften Abbenrode, Destedt, Gardessen, Hemkenrode und Schandelah: Bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger Mirco Vianello, Vor den Grashöfen 51, 38162 Schandelah, Tel. 05306 7538

Für die Ortschaften Hordorf und Weddel: Bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger Stephan Schulze, Gatzke 2, 38272 Burgdorf-Berel, Tel. 05347 493

Für die Ortschaft Schulenrode: Bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger Meik Multerer, Bahnhofstraße 37a, 38173 Sickinge, Tel. 05305 5081961

Schiedsamt

Sprechzeiten nach Vereinbarung.  
Herrn Bisseling 05306 7770  
Frau Voges 05306 3353

Einwohnerzahlen

Abbenrode 484 Einwohner

Cremlingen 3.030 Einwohner

Destedt 1.448 Einwohner

Gardessen 567 Einwohner

Hemkenrode 372 Einwohner

Hordorf 1.073 Einwohner

Klein Schöppenstedt 645 Einwohner

Schandelah 2.351 Einwohner

Schulenrode 290 Einwohner

Weddel 2.983 Einwohner

gesamt 13.243 Einwohner

Stand: 30.06.2022

Müllabfuhr Termine

Abbenrode

Restabfall 15. und 29. August

Bio-Tonne 8., 15., 22., 29. August

Wertstofftonne 19. August, 2. September

Altpapier 16. August

Gardessen

Restabfall 15. und 29. August

Bio-Tonne 8., 15., 22., 29. August

Wertstofftonne 18. August, 1. September

Altpapier 16. August

Klein Schöppenstedt

Restabfall 18. August, 1. September

Bio-Tonne 11., 18., 25. Aug., 1. Sep.

Wertstofftonne 17. und 31. August

Altpapier 16. August

Cremlingen

Restabfall 18. August, 1. September

Bio-Tonne 11., 18., 25. Aug., 1. Sep.

Wertstofftonne 19. August, 2. September

Altpapier 16. August

Hemkenrode

Restabfall 15. und 29. August

Bio-Tonne 8., 15., 22., 29. August

Wertstofftonne 19. August, 2. September

Altpapier 9. August

Schulenrode

Restabfall 18. August, 1. September

Bio-Tonne 11., 18., 25. Aug., 1. Sep.

Wertstofftonne 19. August, 2. September

Altpapier 16. August

Destedt

Restabfall 18. August, 1. September

Bio-Tonne 11., 18., 25. Aug., 1. Sep.

Wertstofftonne 19. August, 2. September

Altpapier 10. August

Hordorf, Schandelah

Restabfall 15. und 29. August

Bio-Tonne 8., 15., 22. und 29. August

Wertstofftonne 18. August, 1. September

Altpapier 30. August

Weddel

Restabfall 18. August, 1. September

Bio-Tonne 11., 18., 25. Aug., 1. Sep.

Wertstofftonne 18. August, 1. September

Altpapier 30. August

Alle Angaben ohne Gewähr

RUNDSCHAU IMPRESSUM

Die RUNDSCHAU ist eine Gemeinde-Zeitung der Gemeinden Cremlingen, Lehre, Wendeburg, Vechelde, der Samtgemeinde Sickinge sowie dem Braunschweiger Stadtbezirk 321.  
Alle Ausgaben erscheinen monatlich unter der Marke:

oker11 media house

im Verlag Ideal Werbeagentur und Verlag GmbH  
Geschäftsführung: Thomas Schnelle  
Juliusstr. 11, 38118 Braunschweig  
Tel.: 0531-220010, Fax 0531-2200150  
E-Mail: info@ok11.de

Verantwortlich i. S. d. Presserechts für Anzeigen und Redaktion:  
Thomas Schnelle, Juliusstr. 11, 38118 Braunschweig

Verantwortlich für die amtlichen Bekanntmachungen „Aus dem Rathaus“:  
in Cremlingen  
Bürgermeister Detlef Kaatz  
Gemeinde Cremlingen  
Ostdeutsche Straße 22, 38162 Cremlingen  
Tel.: 05306-802-51, Fax: 05306 802-60  
E-Mail: redaktion@cremlingen.de

Mit dem Einsenden von Text- und/oder Bildmaterial an den Verlag wird Ideal das Recht zur Veröffentlichung erteilt. Für unverlangt eingesandtes Text- und/oder Bildmaterial übernimmt Ideal keine Haftung. Mit dem Einsenden bestätigt der Absender rechtmäßiger Urheber zu sein.

Trotz sorgfältiger Prüfung durch die Redaktion kann keine Haftung für die Richtigkeit übernommen werden. Ideal übernimmt keine Haftung für jegliche Schäden, hervorgehend aus der Befolgung von Artikeln. Der Verlag behält sich das Recht auf Kürzung der eingereichten Artikel vor.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung der jeweiligen Verfasser wieder, nicht zwangsläufig auch die der Redaktion bzw. des Verlags.

Nachdruck aller Beiträge, auch auszugsweise, ist nur mit Genehmigung des Verlag möglich.

Der Rechtsweg ist bei Verlosungen/Preisausschreiben grundsätzlich ausgeschlossen.

Vertrieb/Verteilung:  
Erfolgt durch die Deutsche Post in die Gemeindehaushalte.

Anzeigen  
Es gilt die Anzeigenpreisliste No. 9.

Vom Verlag gestaltete Anzeigen unterliegen dem Urheber-/Nutzungsrecht. Eine Verwendung in anderen Medien ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags erlaubt.

Mediaberatung für alle Ausgaben:  
Sandra Kilian, Tel.: 0531 2200123  
E-Mail: s.kilian@ok11.de

Druck  
Druckzentrum Braunschweig GmbH  
Christian-Pommer-Straße 45,  
38112 Braunschweig

1. Dorfflohmkt

CREMLINGEN September

In den anderen Ortschaften ist es schon fast eine Tradition, in Cremlingen selbst gab es ihn bisher noch nicht. Das soll sich jetzt ändern. Am 25. September findet zwischen 10 und 16 Uhr der erste Cremlinger Dorfflohmkt statt.

Der Flohmkt soll jeweils vor der eigenen Haustür stattfinden, sodass man als Besucher auf eine Shopping Tour durch den ganzen Ort spazieren kann. Für das leibliche Wohl sorgen die örtlichen Vereine. So wird es neben Kaffee und Kuchen vom Frauentreff auch Backschinkenbrötchen des Fördervereins oder Bratwurst von der Jugendfeuerwehr geben.

Ein Organisationsteam, bestehend aus freiwilligen Bürger\*Innen, die sich in einer WhatsApp Gruppe zusammen getan haben, kümmert sich um die Planung, Koordinaten und Werbung. Wer in Cremlingen zuhause ist und noch am Dorfflohmkt teilnehmen möchte, kann sich bis zum 3. September unter dorfflohmkt.cremlingen@gmail.com anmelden. Nach Abschluss der Anmeldefrist wird es eine Karte mit allen Verkaufständen geben. Das Organisationsteam freut sich über viele Teilnehmende aus dem Ort und lädt alle Leser\*Innen auf einen Besuch am 25. September nach Cremlingen ein.

Astrid Birke

Geburtstage Ratsmitglieder

31. August

Harald Koch (SPD), Weddel, Gärtling 1

31. August

Michael Schwarze (CDU), Weddel, Steinstraße 8 a



# AUS DEM RATHAUS

## Freude über die abgeschlossene Sanierung

ABBENRODE Bockwindmühle



Andreas Bätker (Projektverantwortlicher der Gemeinde Cremlingen), Norbert Wiesenewsky (2. Vorsitzender des Mühlenvereins Abbenrode), Hans-Günter Schaper, Erika Schrader (3. Vorsitzende des Mühlenvereins Abbenrode) und Bürgermeister Detlef Kaatz sahen sich auch den alten Hausbaum der Mühle an.

Foto: Gemeinde Cremlingen

Bei einem gemeinsamen Termin vor Ort konnten sich Bürgermeister Detlef Kaatz und Hans-Günter Schaper ein Bild von der neu sanierten Bockwindmühle machen. Schaper berichtete von vergangenen Besuchen an der Mühle, erzählte einige Anekdoten aus seinen Gesprächen mit Müller Röhl und freute sich, dass die Mühle nun nach der Sanierung für viele weitere Jahre das Wahrzeichen von Abbenrode sein wird. Nachdem die Bockwind- und auch die Motormühle auch von innen besichtigt wurden bedankte sich Bürgermeister Detlef Kaatz bei Kaffee und Kuchen im Mühlencafé bei Herrn Schaper, der die Gemeinde bei der Pflege des Mühlenensembles unterstützt.

Hinweis  
Das Einwohnermeldeamt ist am Dienstag, den 30. August geschlossen.

## CRISS-Ferienprogramm bietet jetzt noch mehr

CREMLINGEN Übersicht online

Aufgrund des russischen Angriffs auf die Ukraine kann das Ferienprogramm leider nur in eingeschränkter Form stattfinden, da viele Kolleg\*innen der Gemeindeverwaltung und auch viele freiwillige Helfer\*innen darum bemüht sind, den Geflüchteten aus dem Kriegsgebiet zu helfen. Dennoch wurden inzwischen einige weitere Veranstaltungen online in den Terminkalender eingefügt. Unter <https://cremlingen.feripro.de/> sind alle Veranstaltungen abrufbar – Anmeldungen sind noch bis zum 21. August möglich.

## Anschlussstelle gesperrt

CREMLINGEN Sanierungsarbeiten bis 15. August

In der Zeit vom 1. August bis voraussichtlich Freitag, den 12. August soll die B1 im Bereich der Anschlussstelle der A 39 / Cremlingen saniert werden. Die umfangreichen Arbeiten werden unter Vollsperrung stattfinden. Daher werden die Autobahnzu- und -abfahrt A 39 / Cremlingen und die Einmündung B1 / „Im Moorbusche“ voll gesperrt. Die Betriebe sind in der genannten Zeit nur von Westen anfahrbar. Überörtliche Umleitungsstrecken werden ausgeschildert.

## Terminvereinbarung im Einwohnermeldeamt

CREMLINGEN Derzeit nur per Telefon

In der Zeit vom 1. August bis 23. September steht die Möglichkeit der Onlineterminvereinbarung im Einwohnermeldeamt nicht zur Verfügung! Um einen Termin außerhalb der Öffnungszeiten zu vereinbaren, wenden Sie sich bitte telefonisch an die Verwaltung unter 05306 802 0. Zusätzlich bleibt das Einwohnermeldeamt am Dienstag, den 30. August geschlossen!

## Pflanzenschutzmittel nicht überall erlaubt

CREMLINGEN Auf befestigten Flächen verboten

Mit dem Steigen der Temperaturen geht in jedem Jahr ein Sprießen, Blühen und Wachsen in der Natur einher. Doch nicht überall ist ein solches Grünen erwünscht und manch Löwenzahn ärgert den Betrachter, statt ihn zu erfreuen. Dabei ist der Griff zur Giftspritze für viele Menschen der bequemste und wirkungsvollste Weg, um unliebsames Kraut im Keim zu ersticken. Frei nach dem Motto „Nur totes Grün ist gutes Grün“ wird manch zartem Pflänzchen der Gar ausgemacht. Zurück bleiben braune Pflanzenleichen und graue Monotonie. Bei diesem der Natur schadenen Ordnungssinn wird völlig außer Acht gelassen, dass der Einsatz von sogenannten „Pflanzenschutzmitteln“ auf befestigten Flächen grundsätzlich verboten ist.

Nach § 2 Abs. 2 des Pflanzenschutzgesetzes dürfen Pflanzenschutzmittel nur auf Freilandflächen angewandt

werden, soweit diese landwirtschaftlich, forstwirtschaftlich oder gärtnerisch genutzt werden. Die Hoffläche eines landwirtschaftlichen Betriebes beispielsweise ist keine landwirtschaftlich genutzte Freilandfläche. Sie darf also nicht gespritzt werden. Genauso wenig dürfen auf Gehwegen und Gossen „Unkrautvernichter“ ausgebracht werden. Übrigens gilt das Verbot auch für die Anwendung von Essig, Salz und sonstigen vermeintlich harmlosen Hausmitteln.

Grundsätzlich sollte jeder Gartenbesitzer die Giftspritze besser stehenlassen und sich stattdessen auf die eigene Muskelkraft besinnen. Zugegebenermaßen macht das mehr Mühe, aber man verstößt damit auf keinen Fall gegen geltendes Recht und bewegt sich ganz nebenbei ein wenig an der frischen Luft. Vielleicht kommt der eine oder andere bei näherer Betrachtung aber auch zu dem Ergebnis, dass ein-



töninger Beton oder Asphalt nicht unbedingt schöner aussieht als Wildkräuter. Stehen diese nicht gerade in der Gosse und behindern so den Wasserabfluss, können sie vielleicht einfach geduldet werden. Die Natur wird es

uns danken, wenn wir an Stellen, an denen wir es für vertretbar halten, der typischen Dorfvegetation wieder ein Existenzrecht einräumen.

## Bäume und Sträucher müssen beschnitten werden

CREMLINGEN Infos vom Ordnungsamt

Beim Ordnungsamt der Gemeinde Cremlingen gingen in den vergangenen Wochen vermehrt Meldungen ein, dass zahlreiche Grundstückseigentümer weder ihrer Straßenreinigungspflicht nachkommen noch ihre in den Straßenraum hineinragenden Gewächse zurückschneiden. Gehwege und Straßen können von Fußgängern bzw. Kraftfahrzeugen oft nicht mehr in voller Breite genutzt werden, weil Bäume, Sträucher oder Hecken

zu weit in diese hineinragen. Durch den Bewuchs werden zum Teil auch Verkehrs- und Straßennamenschilder und Straßenlaternen verdeckt, so dass nicht auszuschließen ist, dass durch diese Missstände Personen- und Sachschäden verursacht werden.

Bezüglich der Straßenreinigung ist darauf hinzuweisen, dass die Gemeinde Cremlingen durch Satzung und Verordnung die Reinigung der öffentlichen Straßen, Gehwege und Gossen den Ei-

gentümern der anliegenden Grundstücke auferlegt hat. Danach umfasst die Straßenreinigung insbesondere die Beseitigung von Schmutz, Unkraut, Laub und Unrat. Das Ordnungsamt bittet hiermit alle Grundstückseigentümer, künftig ihrer Straßenreinigungspflicht regelmäßig nachzukommen. Darüber hinaus sind die auf die Fahrbahn ragenden Gewächse oder überhängenden Äste gänzlich und die auf den Gehweg ragenden Gewächse in einer Höhe

bis zu 2,50 Meter auf die Grundstücksgrenze zurückzuschneiden, insbesondere sind auch Verkehrszeichen/ Straßennamenschilder und Straßenlaternen freizuschneiden.

Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass sowohl mangelhafte Straßenreinigung als auch mangelhafter Baum- und Sträucherschnitt eine Ordnungswidrigkeit darstellt, die mit einem Bußgeld geahndet werden kann.

Ordnungsamt Cremlingen

Teilen Sie Ihre Momente...

Anzeigen für jeden Anlass – entdecken Sie unseren Katalog: [rundschau@ok11.de](mailto:rundschau@ok11.de) [www.rundschau.news](http://www.rundschau.news)

Ich wünsche Ihnen eine schöne Sommerzeit. Bleiben Sie gesund und zuversichtlich!

AM 09.10. IN DEN LANDTAG

HOLGER BORMANN

[www.holger-bormann.de](http://www.holger-bormann.de)

**Duckstein Pollitz**  
...einfach besser reisen

**Erlebnisreiche Tagesfahrten \***

<b>Verden-Bremen – Grillfahrt auf der Weser</b> 09.08.22 ab 67,90 €	<b>Magdeburg – „Das Theaterschiff“</b> 24.08.22 ab 85,- €
<b>Lübbenau – Lichtnacht-KAHNFAHRT „Zauber der Landschaft“</b> 12.08.22 ab 64,90 €	<b>Jork – Zur Ernte ins „Alte Land“</b> 31.08.22 ab 58,90 €
<b>Neustadt – Zur Heidelbeerplantage und zum Steinhuder Meer</b> 12.08.22 ab 38,50 €	<b>Hamburg – Speicherstadt oder HafenCity-Riverbus – die Stadtkreuzfahrt</b> 14.09.22 ab 29,00 €
<b>Hamburg – zum Fischmarkt</b> 14.08.22 ab 30,00 €	<b>Freyburg – Winzerfest</b> 10.09.2022 ab 33,00 €
<b>Wörlitz – Gondelfahrt mit Kartoffelbuffet</b> 15.08.22 ab 58,90 €	<b>Hamburg – Hafengeburtstag</b> 17.09.22 ab 29,00 €
<b>Fahrt ins Blaue</b> 17.08.22 inkl. Programm ab 61,90 €	<b>Walsrode – „Heidjer Bernie“</b> 29.09.22 ab 60,50 €
<b>Bremerhaven – Havelwelten oder Seefischkochstudio</b> 20.08.22 ab 33,- €	<b>Weimar – Zwiebelmarkt</b> 08.10.22 ab 36,00 €

**Traumhafte Mehrtagesfahrten \***

Weinwochenende an der Mosel  
inkl. ind. Aufenthalt in Koblenz, 2x Übernachtung inkl. Frühstück, 1x Abendessen als 3-Gang Menü, 1x Abendessen als kalt/warmes Buffet, Weinprobe im Gewölbekeller des Hotels, Ausflug „Oh du schöne Mosella“, Schifffahrt auf der Mosel.  
Hotel: Mosel-Hotel Burgcafé im Weindorf Alken  
Termin: 23.09. – 25.09.2022 ..... 3 Tage/HP ab 299,00 € p. P.

„An Altmühl & Donau“  
inkl. ind. Aufenthalt in Regensburg, 2x Übernachtung inkl. Frühstück, Begrüßungsgetränk, 4 x reichhaltiges Frühstücksbuffet, 4 x Abendessen als 3-Gang-Menü oder Buffet, 1x geselliger Abend mit Alleinunterhaltung, Ausflug „An Altmühl & Donau“ mit Kloster Welteburg und Kelheim, Besuch von Kloster Welteburg, Schifffahrt Kloster Welteburg – Kelheim, Ausflug „Zauber des Barock“ mit Beilngries und Eichstätt, Stadtführung in Regensburg  
Hotel: Von der Familie Rupp geführte Hotel „Altmühlberg“ in Paulushofen  
Termin: 10.10. – 14.10.2022 ..... 5 Tage/HP ab 599,00 € p. P.

Saisonabschlussfahrt – Wunderschönes Vogtland – „Spitzenstadt Plauen“  
inkl. 3/4 Übernachtungen inkl. Frühstück, 2/3 Abendessen als 3-Gang Menü oder Buffet, 1x Abendessen als Spezialitätenbuffet, 1x Livemusik und Tanz, Dia-Show Rundreise, Stadtführung Plauen und Zwickau, Ganztagesausflug „Vogtländische Schweiz“ und „Klingende Täler der Musikregion“, „Böhmisches Bäderdreieck“ (nur 5-Tage-Reise), Eintritt Musikinstrumentenmuseum  
Termin: 10./11.11. – 14.11.22 ..... HP ab 429,00 € p. P.

\* Bei Buchungen ab 01.04.22 zzgl. Energiekostenzuschlag i.H. von max. 4,- € (je Pers./Tag)

**Entdecken Sie weitere traumhafte Reisen in unserem Frühlingsskatalog.**

Jetzt Infos & buchen unter:  
**Tel. 05351 - 544800**

**Duckstein GmbH & Co. KG**  
Hinter der Ziegelei 6  
38350 Helmstedt

**Besuchen Sie uns auf Facebook**  
[www.facebook.com/Duckstein-Pollitz-Busreisen-109066224181307/](https://www.facebook.com/Duckstein-Pollitz-Busreisen-109066224181307/)

*Ihr Reiseerlebnis wartet auf Sie*



# AUS DEN ORTSCHAFTEN

Kirchentermine evangelisch			
Abbenrode			
21. August	9:00	Gottesdienst	Kirche Abbenrode
Cremlingen			
7. August	10:45	Gottesdienst	St. Michael Cremlingen
21. August	10:45	Gottesdienst	St. Michael Cremlingen
28. August	10:00	Gedenk-Gottesdienst am Cremlinger Horn	Andachtsplatz Bestattungswald Cremlinger Horn
4. September	10:45	Gottesdienst	St. Michael Cremlingen
Destedt			
7. August	10:30	Gottesdienst	Kirche Destedt
14. August	10:30	Gottesdienst	Kirche Destedt
21. August	10:30	Gottesdienst	Kirche Destedt
28. August	18:00	Gottesdienst zum Monatsschluss	Kirche Lucklum
Gardessen			
7. August	9:30	Gottesdienst	St. Martin Gardessen
21. August	9:30	Gottesdienst	St. Martin Gardessen
Hemkenrode			
14. August	9:00	Gottesdienst	Kirche Hemkenrode
Hordorf			
7. August	9:30	Gottesdienst	Kirche Hordorf
14. August	10:30	Sommerkirche Hordorf (Pfarrer L. Voges)	Kirche Hordorf
21. August	9:30	Gottesdienst	Kirche Hordorf
28. August	14:00	Gottesdienst Missionsfest	DGH Hordorf
Klein Schöppenstedt			
14. August	9:30	Gottesdienst	Kirche Kl. Schöppenstedt
28. August	10:00	Gedenk-Gottesdienst am Cremlinger Horn	Andachtsplatz Bestattungswald Cremlinger Horn
11. September	9:30	Gottesdienst	Kirche Kl. Schöppenstedt
Schandelah			
14. August	10:45	Gottesdienst	St. Georg Schandelah
26. August	17:00	Einschulungsgottesdienst	St. Georg Schandelah
28. August	10:45	Gottesdienst	St. Georg Schandelah
Wendhausen			
7. August	10:45	Gottesdienst und Kindergottesdienst	Kirche Wendhausen
21. August	10:45	Gottesdienst und Kindergottesdienst	Kirche Wendhausen
27. August	18:00	Abendgottesdienst (Pfarrer S. Neumeier)	Kirche Wendhausen

Kirchentermine katholisch			
Weddel			
14. August	10:00	Hl. Messe	St. Bonifatius, Weddel
18. August	17:30 18:00	Rosenkranz Hl. Messe	St. Bonifatius, Weddel St. Bonifatius, Weddel
20. August	18:00	Hl. Messe	St. Bonifatius, Weddel
28. August	10:00	Hl. Messe	St. Bonifatius, Weddel
Veltheim			
7. August	10:00	Hl. Messe	Heiligen Kreuz Veltheim
11. August	17:30 18:00	Rosenkranz Hl. Messe	Heiligen Kreuz Veltheim Heiligen Kreuz Veltheim
13. August	18:00	Hl. Messe	Heiligen Kreuz Veltheim
21. August	10:00	Hl. Messe	Heiligen Kreuz Veltheim
25. August	17:30 18:00	Rosenkranz Hl. Messe	Heiligen Kreuz Veltheim Heiligen Kreuz Veltheim
27. August	18:00	Hl. Messe	Heiligen Kreuz Veltheim



SPORTANGEBOT  
VERBESSERN

EHRENAMT  
STÄRKEN

FÜR EIN  
SICHERES  
MITEINANDER

SPD  
NIEDERSACHSEN

JAN  
SCHRÖDER

Für Sie in den Landtag.

AM 09.10.22 BEIDE STIMMEN FÜR DIE SPD.

DAS LAND IN GUTEN HÄNDEN.

www.janschroeder-spd.de

Foto: Maximilian König

WWW.RUNDSCHAU.NEWS

## Endlich wieder Johannisfest

**SCHANDELAH** Zahlreiche Besucher feierten traditionellen Gottesdienst

Endlich, nach mehrjähriger Pause konnte in diesem Jahr in der Schandelaher Kirche der Johannisgottesdienst wieder in altbekannter Art und Weise gefeiert werden. Zahlreiche Gottesdienstbesucher erfreuten sich am traditionell musikalisch geprägten Gottesdienst. Neben den gewohnten Orgelklängen von Frau Karla-Sledzianowski ertönte der Posaunenchor Destedt untermalt von Gesangsbeiträgen des Gesang-quartetts (Gädke -Lütjens -Priesse -Dasenbrook). Bei strahlendem Sonnenschein traf man sich anschließend zu einem netten Pläuschchen im Schatten der Kirche bei leckerer Bratwurst vom Grill und kühlen Getränken. Der Kirchen-vorstand bedankt sich bei allen Mit-wirkenden ganz herzlich. *E. Halbach*



## Gedenktag im Cremlinger Horn

**CREMLINGEN** Gottesdienst im Bestattungswald am 28. August

Während der letzten Jahre sind Verstorbene auch aus den Ortschaften der Kirchengemeinde St. Michael Cremlingen-Klein Schöppenstedt im Bestattungswald Cremlinger Horn beisetzt worden. Im Rahmen eines Gedenk-Gottesdienstes soll der Verstorbenen nochmals gedacht werden. Die Veranstaltung findet am Sonntag, den 28. August, um 10 Uhr am neu geschaffenen Andachtsplatz des Bestattungswaldes Cremlinger Horn statt und wird gestal-

tet von Pfarrerin Dr. Antje Labahn. Es stehen einige Sitzplätze zu Verfügung, wer hat und mag kann sich aber gern auch eine eigene Sitzgelegenheit mitbringen. Es werden bei Bedarf Mitfahrgelegenheiten organisiert. Treffpunkt ist um 9:30 Uhr an der jeweiligen Kirche in Klein Schöppenstedt oder St. Michael Cremlingen. Es wird um telefonische Anmeldung für die Mitfahrgelegenheit bis spätestens zum 25. August

bei Marianne Buchholz 05306 9328205 oder Julia Brandes 0176 9983523 gebeten. Der ursprünglich für den 28. August geplante Gottesdienst in der Klein Schöppenstedter Kirche entfällt. Weitere Informationen können Sie unter der Website kirche-cremlingen.de erhalten. *JB*  
Foto: privat



## Aber jetzt! Volle Kraft voraus für 100 + 1

**DESTEDT** Der TSV feiert seinen 100. Geburtstag mit großem Festprogramm

Von Thomas Schnelle  
Jubiläum bleibt Jubiläum, da heißt die Maus keinen Faden ab. Also wird gefeiert! Wenn auch mit leichter Verspätung - 100+1! Der TSV Destedt wollte schon im Sommer letzten Jahres den 100. Geburtstag feiern, verschob das Event aber zähneknirschend. Pandemiebedingt. Jetzt ist es aber soweit, vom 2. September bis 4. September lässt es der TSV krachen. Mitglieder:innen, Bürger:innen aus Destedt und Besucher:innen „aus aller Welt“ sind herzlich willkommen. Los geht es am Freitagabend . Um 18 Uhr öffnet der Vereinsvorsitzende Dieter Kalus die Pforten der Sportanlage an der Ohestrasse. Wer mag, legt gleich einmal das Sportabzeichen ab und sichert sich die Chance auf einen attraktiven Gewinn. Andere können bei „Bodyfit“ beweisen, dass sie längst noch kein „altes Eisen“ sind und am Abend kann das Heimspiel der Ü40-Kicker

verfolgt werden, gern auch nebst Speis und Trank von der nagelneuen Vereinsheimterrasse aus. Am Samstag startet das Programm bereits um 10 Uhr. Mit dem großen „Familiensportfest“. Alle Abteilungen des TSV stellen sich vor und viele Stationen locken vor allem Kinder: Schminken, Hüpfburg und Torwandschießen. Sportlich geht es los mit Jugendfußball, Cross-Boule und Leichtathletik (ist ja alles bestens saniert beim TSV) sowie der „Ball über die Schnur“-Abteilung. Eines der Highlights dürfte zweifelsohne das Spiel der 1. Herren-Fußballer um 15 Uhr werden, das nächste dann die „Blau-Gelbe Nacht“ mit DJ Jens. Erstmals wird neben den Dance Kids dann auch die vereinseigene Destedter Tanzgarde das Parkett stürmen. Zum Start der Blau-Gelben-Nacht werden die Vereinsvorsitzenden Dieter Kalus und Astrid Schwarz die schon mit Spannung erwartete Vereinschronik präsentieren. Jürgen Klare und

Sarah Lippelt haben wesentlich dazu beigetragen, dass das 140-seitige Werk rechtzeitig fertig geworden ist. Die Chronik kostet 10,21 Euro, übrigens ein Preis, der nicht einmal die Produktionskosten deckt. Nur gut, dass der Verein für die Tanzgarde nichts bezahlen muss. Die ist nämlich beim TSV zu Hause und wird versuchen, zum Partyauftritt eine rekordverdächtige Beinreihe auf's Parkett zu legen. Und was dann folgt, weiß in Destedt jeder. Andere werden es vermuten, und wir schweigen drüber. Der Sonntagmorgen startet um 10 Uhr mit einer Ansprache des ehemaligen Pastors Thomas Posten. Die geht nahtlos in das Familienfrühstück über. Wer nun glaubt, auf dem Lande ginge es rustikal zu, mit Mettbrötchen und Zwiebeln, der liegt richtig. Aber doch nur halb, denn auch alle Vegetarier (von denen es immer mehr gibt) kommen nicht zu kurz. Was auch für die Kurzen gilt. Kinder unter 12 Jahren ha-

ben nämlich freien Zutritt. Eintrittskarten für das Festwochenende sollten vorab erworben werden, da die Plätze begrenzt sind: Das Kombiticket für Samstag und Sonntag kostet 19,21 Euro, alternativ kann auch nur die Blau-Gelbe Nacht (10 Euro) oder das Frühstück (15 Euro) erworben werden. Der Vorverkauf ist ab sofort jeden Freitag ab 18 Uhr auf dem Sportgelände möglich. Dieter Kalus ist froh: „Wir sind einfach glücklich, dass es jetzt endlich klappt.“ Sein Dank gilt nicht zuletzt Ralf Knackstedt, Bernd Lippelt und Lars Beuchel. Die hätten fleißig mit kreativen Ideen angepackt und dazu beigetragen, dass sich jetzt alle beim TSV auf das Wochenende freuen. Nur für ein Problem braucht es noch eine Lösung – es fehlen noch Helfer. Wer hat Lust? Infos unter www.tsv-destedt.de

## Laufend interessantes zur Dorfgeschichte erfahren

**DESTEDT** Grüne laden zur historische Wanderung am 14. August ein

Am 14. August wird in Destedt auf Einladung der Grünen wieder eine „historische Wanderung“ mit dem Ortsheimatpfleger Jörg-Eckehardt Pogan stattfinden. Dies ist seit 2012 schon die elfte Wanderung und inzwischen zu einer schönen Tradition geworden. Diesmal werden wir auf eher nicht so häufig genutzten Wegen durch die

Feldmark Destedt in Richtung Cremlinger Horn, dann durch das Hegholz, wo wir ein Hügelgrab suchen werden, weiter zum Bahnübergang Richtung Schandelah gehen. Dort wird es Gelegenheit zu einer Picknick-Pause geben. Weiter werden wir über Alt-Schandelah und Gardessen über den Richtplatz an der Mühlenbreite nach Des-

tedt wandern. Wie immer werden wir sicher viel Interessantes zur Geschichte unseres Dorfes erfahren - so war zum Beispiel einmal geplant, dass Destedt einen eigenen Bahnhof bekommen sollte! Etwa gegen 15:30 wird die zwölf Kilometer lange Wanderung beendet sein. Wegen Zeckengefahr bitte lange

Hosen tragen, feste Schuhe sind auch zu empfehlen. Außerdem bitte Proviant für das Picknick mitbringen! Treffpunkt: 9:30 Uhr am Lindenplatz in Destedt, weitere Informationen bei Sabine Auschra, Telefon 05306 2326

Michael Marsel



Thieleke  
Bestattungen

Tag + Nacht  
(0173) 2354285

An der Kirche 1  
38162 Schullenrode  
☎ (0 53 06) 99 06 52

www.thieleke-bestattungen.de



Ihr Malereibetrieb A. Horenburger

38162 Cremlingen  
horenburgera@aol.com  
☎ 0171 5209741



# Frauenhilfe wird 60

HORDORF Rück- und Überblick der Tätigkeiten zum Jubiläum



Die Glocken unserer St. Maria Kirche läuteten zum Gottesdienst für das 60-jährige Jubiläum der Frauenhilfe, der von Frauenhilfsschwestern und Gästen gut besucht war. Anschließend trafen alle im Dorfgemeinschaftshaus ein, das durch viele fleißige Hände festlich gestaltet war. Die Begrüßung fand durch unsere 1.Vorsitzende Christa-Maria Mittendorf statt. Sie galt den Gästen der befreundeten Frauenhilfen, der Landesverbandsvorsitzenden Frau Renate Leu und der Kreisverbandsvorsitzenden Frau Regina Otte, Herrn Pastor Lothar Voges mit Frau Susanne, unserem Pastor Thomas Capelle und seiner Frau Dorothee, Gemeindebürgermeister Detlef Kaatz, Ortsbürgermeister Reinhold Briel und allen Vertretern der örtlichen Vereine sowie allen anderen Gästen. Danach wurde das reichhaltige Ku-

chenbüffet mit vielem verschiedenen Selbstgebackenem eröffnet. Einen Rückblick von 60 Jahren nahmen wir zum Anlass über das Geschehen zu berichten. Seit 1994 steht Christa-Maria Mittendorf als 1.Vorsitzende zur Verfügung. 30 Frauenhilfsschwestern gehören uns an. 1962 war es Kirchenrat Schinke der mit 40 Frauen die Frauenhilfe in Hordorf aufgebaut hat. Frau Gertrud Evers leitete sie 18 Jahre und Frau Hildegard Scheller setzte von 1980 bis 1994 die Arbeit fort. Die Abende mit Andacht und Referenten waren willkommene Erlebnisse. Geholfen wurde schon immer bei der Blutspende. Die Pastoren Reimers und von Horn versahen zwischenzeitlich die kirchlichen Dienste. Seit 1987 wurden wir 33 Jahre von Pastor Th. Capelle geistlich betreut. Aktuell ist Pastor Lothar Vo-

ges für uns zuständig. Wir tragen dazu bei für die Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ Päckchen zu packen, dazu werden unter anderem fleißig Socken gestrickt! Bei Gemeinde-Veranstaltungen haben wir einen festen Platz. Der Weltgebetstag wird von uns ausgerichtet und die Hospiz Arbeit unterstützt. Wir bewirten beim Geburtstagskaffee die Gäste. Täuflinge unserer Ortschaft bekommen von uns eine Kinderbibel. Für unsere Frauenhilfe-Abende laden wir unterschiedliche Referenten ein mit Themen aus allen Bereichen. Einmal im Jahr vor der Sommerpause gönnen wir uns einen Ausflug! Zum heutigen Jubiläum wurden die Mitglieder besonders begrüßt und für langjährige Mitgliedschaft wurden Edith Poppe, Inge Eckert, Christa-Maria Mittendorf, Hildegard Bartels und

Elvira Thomas geehrt. Zum Vorstand gehören und stehen Christa-Maria Mittendorf zur Seite: Ingrid Grimm, Inge Eckert, Marion Selle, Edith Poppe und Irmtraud Jandt. Viele guten Wünsche und lobende Worte haben uns die Bestätigung gegeben die Frauenhilfe weiter am Leben zu erhalten. Zum Schluss noch: Auch für jüngere Frauen halten wir gerne Plätze frei. Jeden ersten Mittwoch im Monat um 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus sind sie herzlich willkommen! Das war unser Überblick, die Jahre kommen nicht mehr zurück. Mit Eugen Roth gesagt: „Leider kann man Rückfahrkarten in diesem Leben nicht erwarten, darum heißt die frohe Kunde, zu nutzen heut' die Gunst der Stunde“.

Christa-Maria Mittendorf

# Dämmerschoppen mit Jens Drake

CREMLINGEN 3. September um 17 Uhr

Auch dieses Jahr lädt der Ortsbürgermeister Jens Drake in Cremlingen wieder zum Dämmerschoppen ein. Am 3. September ab 17 Uhr gibt es auf dem Dorfplatz (Neuer Weg/Im Dorfe) kühle Getränke, leckere Sachen vom Grill und Jürgens Gyros Pfanne. Eingeladen sind Gäste vom Ortsrat bis zum Bundestag. Bei hoffentlich sonnigem Wetter freut sich Drake auf tolle Gespräche und Ideen für das Dorf. Organisiert wird die Veranstaltung vom SPD Ortsverein Cremlingen – Kl. Schöppenstedt.

Jens Drake

# Spielplatz ist bald fertig

CREMLINGEN Einweihung am 26. August um 15 Uhr



Im vergangenen Monat gewann der stellvertretende Ortsbürgermeister der Ortschaft Cremlingen Hans Gerkens im Rahmen des von Radio FFN veranstalteten „Spielplatzsommer“ einen kompletten neuen Spielplatz für die Ortschaft. Rund 25.000 Euro stehen durch den Gewinn zur Verfügung, die in neue Spielgeräte investiert werden können. Gemeinsam mit der von Radio FFN beauftragten Spielgerätefirma Playpark sowie der Gemeindeverwaltung ging es kurzerhand in die Planung, denn der Fertigstellungstermin stand schon beim Tag des Gewinnes fest. Bis zur Neueröffnung des Spielplatzes am 26. August bleiben nur wenige Wochen. Alles musste schnell gehen und so begannen am heutigen Samstag die Vorarbeiten auf dem Spielplatz „Hinter der Wiese“. Hans Gerkens, der vor Ort Koordination mit allen Beteiligten übernommen hat, freute sich ganz besonders über das dörfliche Miteinander. „Wir hatten noch nicht einmal so richtig am Morgen begonnen und wurden schon von der Nachbarschaft mit Kaffee, Brötchen und vielerlei anderem versorgt. Schön, dass das in Cremlingen so klappt, das macht die Arbeit

für den guten Zweck noch einmal mehr Spaß“, so Gerkens. Viele weitere Firmen aus der Region haben sich durch Spenden der Aktion angeschlossen. So konnten neuer Spielsand und andere Baumaterialien ohne weitere Kosten für die Gemeinde organisiert werden. Der CDU Ortsverband Cremlingen bedankt sich auf diesem Weg schon einmal bei allen, die diese Aktion tatkräftig vor Ort oder durch eine Spende unterstützen. Ganz speziell bei den Firmen Müller Tiefbau, MS Heizung Sanitär GmbH aus Cremlingen, AD Abbruch und Böteler Mascheröder Sand und Kies. „Schön, was man mit engagierten Eigeninitiativen alles auf die Beine stellen kann“, so der CDU Gemeindeverbandsvorsitzende Tobias Breske. „Herzlichen Glückwunsch nach Cremlingen für diese großartige Aktion.“ Zur Neueinweihung des Spielplatzes lädt der CDU Ortsverband schon jetzt alle Bürgerinnen und Bürger herzlich ein. Beginn ist um 15 Uhr am 26. August. Mit Getränken, Bratwurst und Pommes sowie Spielen für die Kleinen durch die Jugendfeuerwehr, soll der Spielplatz gebührend eingeweiht werden.

TB

# Wenn die Erde pupst und brodel

SCHANDELAH Grundschulkinder treffen eine Vulkanologin



Die Schülerinnen und Schüler freuen sich, eine echte Vulkan-Forscherin zu treffen

Foto: privat

Wie lange dauert ein Vulkanausbruch? Wurdest du schon einmal von Lava getroffen? Was für Schuhe ziehst du an, wenn du einen Vulkan besuchst? Als Vulkanforscherin Ulla Lohmann die Sandbachschule besucht, kommt sie kaum zu Wort – mit so vielen Fragen wird sie von den Kindern der ersten bis vierten Klasse überhäuft. Die Schü-

lerinnen und Schüler beschäftigen sich schon seit einiger Zeit mit Vulkanen: „Sie haben im Sachunterricht den Aufbau der Feuerberge erlernt, den Unterschied zwischen schlafenden und aktiven Vulkanen kennengelernt, in Kunst Vulkanausbrüche gemalt, sind im Sportunterricht über Lavaströme gesprungen und vieles mehr“, erzählt

Nina Schiel, Lehrerin an der Grundschule. Im ganzen Projektzeitraum haben die Kinder Fragen gesammelt und freuen sich, nun auf eine echte Expertin zu treffen, die schon gemeinsam mit Checker Tobi (KiKA) auf Vulkanexpedition war. Staunend hören sie zu, als Ulla Lohmann erzählt, wie es sich anfühlt, in einem Vulkan zu stehen:

„Alles um einen herum zittert und bibbert – und der Erdboden fühlt sich an wie Wackelpudding!“ Gut, wenn man dann einen Hitzeschutanzug und eine Gasmaske trägt. Beides hat die Vulkanologin mit im Gepäck und die Mädchen und Jungen dürfen nicht nur alles selbst ausprobieren, sondern schnuppern auch neugierig daran: „Das riecht ja wie am Lagerfeuer!“ raunt es durch die Reihen.

Der Besuch und Vortrag der Vulkan-Expertin Ulla Lohmann wurde durch den Förderverein der Sandbachschule ermöglicht, der in diesem Jahr seinen 30. Geburtstag feiert. Die Forscherin zeigt den Schülerinnen und Schülern nicht nur viele Fotos von ihren Vulkanabenteuern, sondern erzählt auch von den Menschen, die in der Nähe der Feuerberge leben und wie ihnen das Thermometer-Huhn hilft, bevorstehende Ausbrüche zu erkennen. Ulla Lohmann selbst feiert auch ihre Geburtstage gern auf einem Vulkan: „So habe ich jedes Mal die größte Geburtstagskerze der Welt!“ Bereits als Kind hat sich Ulla Lohmann für Jules Verne und seine Reise zum Mittelpunkt der Erde interessiert – und sich zu den Vulkanen getraut. Dieser Wunsch hat sie über all die Jahre nicht losgelassen und sie hat ihn Schritt für Schritt verfolgt. Und das ist die wahrscheinlich wichtigste Botschaft, die die Vulkanforscherin den Kindern mit auf den Weg geben will: „Lebt eure Träume – lernt, was immer ihr dafür braucht, seid mutig und gebt (sie) nicht auf!“

Mareike Wilms

Kurzzeitbetreuung schon ab 5 Tagen  
(Kostenübernahme Ihrer Krankenkasse möglich)

24 Stunden Pflege und Betreuung in Ihrem Zuhause!

Tel.: (05304) 918188  
Fax: (05304) 918104  
E-Mail: info@pro-fee.de  
www.pro-fee.de

Eine bezahlbare Alternative zum Pflegeheim:  
Bürosprechzeiten:  
Mo., Di., Do. 11.00-16.30 Uhr  
Fr. 10.00-13.00 Uhr

PRO FEE

Dienstleistungsagentur

RecyclingPark

Harz GmbH

Recycling-Park Cremlingen

Im Moorbusche 93  
38162 Cremlingen  
Tel.: 0 53 06 / 99 06 345

Öffnungszeiten

Mo-Fr 7:00-17:00 Uhr  
Sa (März-Nov.) 7:00-12:00 Uhr

Verkauf

Sand · Kies · Splitt  
Recyclingbaustoffe  
Kompost · Mulch  
Harzer Erden

transport

www.recyclingpark.de

Bauklempnerei  
Naturschieferarbeiten  
Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik

Dachdeckerei

Nicolas Rohrbeck

38154 Königslutter - Bahnhofstraße 7  
Tel. 0 53 53 / 5 87 31 11 Mobil 0175 / 44 86 020  
nicolas.rohrbeck@t-online.de  
www.dachdeckerei-rohrbeck.de



# AUS DEM VEREINSLEBEN

## Königs- und Volkskönigsschießen

**CREMLINGEN** Schützenverein lädt ein zum Mitmachen

Der Schützenverein Cremlingen lädt seine Mitglieder zum Schießen um die Königswürde, und alle Cremlinger Bürger zum diesjährigen Schießen um die Würde des Volkskönigs, der Volkskönigin ein.

Es sind noch folgende Schießtermine vorgesehen:

**Im August:**  
**Mittwochs: 13., 20. und 27. ab 19:30 Uhr.**  
**Donnerstag, 18. ab 20 Uhr.**  
**Im September:**  
**Mittwochs: 14., 21. und 28. ab 19:30 Uhr.**  
**Donnerstags: 1., 15. und 29. ab 20 Uhr.**

Kleinkaliber in Hordorf am 7. September und 5. Oktober ab 19 Uhr.

Die Teilnahme für das Volkskönigsschießen ist ab 18 Jahre.

Die Könige erhalten je eine Königs-scheibe. Für das Regentschaftsjahr werden den Majestäten die Königsketten übergeben.

Die Proklamation findet dann am Samstag, den 15. Oktober ab 16 Uhr während des Schützenzugs statt.

Treffpunkt für den Umzug ist das Schützenheim. Anschließend gibt es einen gemütlichen Dämmererschoppen.

*Der Vorstand*



## Erfolgreiches Sportwochenende

**WEDDEL** Sport- und Spaßmeile beim VfR fand großen Anklang

Am Samstag, 25. Juni fand zum wiederholten Male die Sport- und Spaßmeile des VfR Weddel statt. Nach zweijähriger Coronapause lockte die Neuauflage der Veranstaltung bei hochsommerlichen Temperaturen sehr viele Sportler, Interessierte und Zuschauer auf die Weddeler Sportanlage. Über den ganzen Tag verteilt, gab eine Vielzahl von sportlichen Angeboten, sowie ein buntes Rahmenprogramm.

Für die sportlichen Aktivitäten sorgten verschiedene Spiele und Sportgeräte zum Ausprobieren und Sportarten wie Speedminton, Boule, Schach oder Basketball konnten ausprobiert werden. Zudem sorgte eine 7 Meter hohe Kletterwand von der Sportjugend Braunschweig den ganzen Tag über für eine große Nachfrage. Für die kleineren Kinder stand eine Hüpfburg zum Auspowern auf der Sportanlage.

Neben den sportlichen Aktivitäten präsentierten sich die Modern Arnis (philippinische Kampfkunst) Kindergruppe des VfR Weddel mit einem Show-Training und auch die Tanzkinder des VfR Weddel sorgten auf dem Sportplatz für große Begeisterung bei zahlreichen Zuschauern. Ebenfalls war das Kinderschminken, der Basteltisch, das Glücksrad, sowie die Essen- und Getränkestände durchgehend gut besucht. Die Polizei informierte nicht nur die Kinder, sondern auch die Erwachsenen über Präventionsmaßnahmen, Ausrüstung und die Aufgaben der Polizei. Auch die Freiwillige Feuerwehr Weddel stellte sich, ihre Aufgaben und ihr Fahrzeug auf der Sportanlage vor.

Das Highlight des Tages waren die Hindernisläufe, an denen über 100 Kinder teilgenommen haben. Über verschiedenen Distanzen und mit verschiedenen Hindernissen bewiesen die Kinder zwischen zwei und elf Jahre ihr läuferisches Talent. Sie krabbelten durch einen Tunnel, liefen durch Autoreifen oder sprangen über Hindernisse wie einen Wassergraben oder Hürden. Vor den Läufen trafen sich alle Kinder auf dem Sportplatz um sich gemeinsam aufzuwärmen.

Funino-Festival zum Abschluss

Zum Abschluss des Sporttages fand ein kleines Funino-Festival mit Mannschaften von Volkmarode, den Kickers Braunschweig und dem VfR Weddel statt, bei dem die F-Jugendkicker den Zuschauern die neue Spielform in den jüngeren Jugendmannschaften (3 gegen 3 auf jeweils 2 Tore) näherbrachten.

Ein großer Dank geht an die Organisatoren Steffi Butte, Simona Zampini und Juliane Barges, an den Vorstand des VfR Weddel mit Marion Helmke, Wilfried Fischer und Wolfgang Kugel und den vielen, vielen Helfern, die diese Veranstaltung zu einem solchen Erfolg geführt haben. Wir freuen uns auch nächstes Jahr alle wieder auf der Sportanlage begrüßen zu dürfen. Das ereignisreiche Wochenende klang am Sonntag mit einem geselligen Bürgerfrühstück aus. Bei tollem Sommerwetter, konnten die mitgebrachten Leckereien in gemütlicher Atmosphäre und einer tollen musikalischen Begleitung von Robin Kap genossen werden. Weitere Informationen und weitere Bilder zur Sport- und Spaßmeile gibt es im Internet unter [www.vfr-weddel.de](http://www.vfr-weddel.de)

*Martin Kugel*

## Vor der Sommerpause nochmal schießen

**WEDDEL** Schützen-Sport Verein e.V. von 1965



V.l. Sieger Christian Gens, Vereinswirtin Ute Lodyga und Schießsportleiter Gerald Huhnolt. Foto: Verein

Am Montag, den 27. Juni trafen sich die Vereinsmitglieder des SSV Weddel auf ihrem Schießstand im Dorfgemeinschaftshaus Weddel. Das letzte Schießen vor der Sommerpause wird seit Jahren von der Gaststätte Ahornallee Ute Lodyga mit einer Sommerscheibe gesponsert. Hiermit sagt sie Dank für das rege Vereinsleben vom Schützenverein Weddel in ihrer Gaststätte. Schießsportleiter Gerald Huhn-

holt hatte den Wettbewerb mit einer neuen Idee ausgeschrieben. Nach hartem Ringen wurde der diesjährige Sieger Christian Gens. Die Vereinswirtin Ute Lodyga überreichte die begehrte Siegerscheibe. Der Gewinner, Schützenbruder Gens, bestellte eine Siegerrunde und damit wurde das Vereinsleben in die Ferienzeit verabschiedet bis zum 15. August.

## Spannende Tage im Zeltlager

**HORDORF** Judoabteilung bietet tolles Programm

Vom 8. Bis 12. August richtet der TSV Hordorf unter der Federführung der Judoabteilung ein Zeltlager aus. Aufgrund der zugesagten Förderung durch das Land Niedersachsen (Förderprogramm „Startklar in die Zukunft“) ist die Teilnahme am Zeltlager kostenlos.

Die knapp 30 Mädchen und Jungen im Alter von 6 bis 13 Jahren erleben in den fünf Tagen verschiedene Sportarten. Neben dem Judo gibt es Einblicke in Tennis, Tischtennis, Kyudo (japanisches Bogenschießen), Boxen, Taekwon-Do und Schwimmen. Ein Spiel ohne Grenzen, Outdoor-Kino, T-Shirt

batiken, Lagerfeuer und eine Wasserhutsche runden das sportliche Treiben ab. Gruselig wird es bei der Nachtwanderung; die Zeltlagerkinder müssen den Hordorfer Hullebutz finden.

Das Übungsleiter- und Junior-Team hat ein abwechslungsreiches Programm auf die Beine gestellt, so dass mit Sicherheit keine Langeweile aufkommt.

Die Dompteure um Saskia Grünvogel freuen sich auf spannende Tage rund um das tolle Außengelände vom TSV Hordorf.

*Uwe Grünvogel*

Im Juni trafen sich die Kleinkaliberschützen des SSV auf dem Schießstand in Hordorf. Anlass war das Pokalschießen des vom Ehrenvorsitzenden Hans-Jürgen Kassel gestifteten Wanderpokal und Sachpreise. Nach hartem Wettkampf gewann der Vorsitzende Rene Langenkämper den diesjährigen Wettkampf. Den zweiten Platz gewann seine Ehefrau Katrin vor Ilona Walther. Gerald Huhnolt und Detlef Huhnolt. Alle Platzierten bekamen etwas Hochprozentiges vom Sponsor überreicht. Damit ging ein gemütlicher Wettkampf-Abend zu Ende.

*H. Kassel*



V.l. Schießsportleiter Gerald Huhnolt, Ehrenvorsitzender Hansi Kassel, Gewinner Rene Langenkämper mit Pokal und eine Flasche Gin, Katrin Langenkämper, Werner Noack, Ilona u. Detlef Walther. Foto: Verein

## Hohes Niveau der Judofüchse

**HORDORF** Tolle Ergebnisse beim Jubiläumsturnier in Braunschweig

Kurz vor den Sommerferien führen 21 Judofüchse mit ihren Trainern zum Jubiläumsturnier nach Braunschweig. Es galt, den 60. Geburtstag des Braunschweiger Judo-Club standesgemäß zu feiern. Nach über zweieinhalb Jahren wettkampffreier Zeit war das Einladungsturnier ein willkommener Anlass, um den Leistungsstand der Judofüchse einzuordnen. Vom Ergebnis waren nicht nur die mitgereisten Übungsleiter überrascht. Viele Eltern, Geschwister, Omas, Opas sowie Freunde freuten sich über zwei erste Plätze, fünf zweite Plätze sowie 14 mal über einen Bronzerang. Übereinstimmend konnten die Übungsleiter bei den kleinen Judofüchsen ein gutes technisches Niveau erkennen. Das tolle Ergebnis

macht Lust auf mehr. Die Abteilungsleiterin Saskia Grünvogel war voll des Lobes über die in der nicht immer einfachen Coronazeit geleisteten Arbeit auf der Judomatte. Das sich ein konsequentes Training auszahlt, haben die Kinder eindrucksvoll bestätigt.

**Die Platzierungen:**

- 1. Platz Ela Selcuk und Lotta Elsner
- 2. Platz Frieda Illgen, Frieda Jedl, Bakir Talep, Pablo Retzlaff und Massa Talep
- 3. Platz Devin Kraus, Rimass Talep, Henri Gossert, Bennett Ehrlich, Tom Nehr Korn, Jan Friebel, Levin Heinz, Elise Kingsbury, Maria Talep, Friederike Sprenger, Lennard Ehrlich, Valentina Pianeta Scholz, Jonas Immenroth und Laris Windolf

*Uwe Grünvogel*



Tom Nehr Korn (weiß-gelber Gürtel) setzt in seinem letzten Kampf eine Außensichel an und gewinnt die Bronzemedaille.

## Körper, Geist und Seele in Einklang bringen

**WEDDEL** Neues Qi Gong Kursangebot beim VfR

Qi Gong ist ein bedeutender Zweig der traditionellen chinesischen Medizin (TCM). Vermittelt wird das Spiel der fünf Tiere. Die verschiedenen Techniken „Übungen in Ruhe“ und „Übungen in Bewegung“ unterstreichen die wichtigsten Aspekte wie die korrekte Körperhaltung, die Technik des Atems

und die meditative Konzentration. Angestrebt wird der Zustand vollkommener Gesundheit, in der Körper, Geist und Seele im Einklang sind. Ab dem 12. September bietet der VfR Weddel dieses Kursangebot an. An jeweils zehn Terminen montags von 9:30 bis 10:30 Uhr und an einem zweiten Termin von

10:45 bis 11:45 Uhr finden die Kurse durch einen qualifizierten Qigong-Lehrer in der Gymnastikhalle des VfR Weddel in der Ahornallee 9 statt. Für dieses Kursangebot wird eine Kursgebühr von 40 Euro für Mitglieder erhoben. Auch Nichtmitglieder können für eine Kursgebühr von 60 Euro

an diesem Angebot teilnehmen. Eine Anmeldung ist in der Geschäftsstelle des VfR Weddel unter Telefon: 05306 5518 oder per Email unter: [info@vfr-weddel.de](mailto:info@vfr-weddel.de) möglich. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.vfr-weddel.de](http://www.vfr-weddel.de)

*Martin Kugel*

### Herzlichen Dank

Für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke  
anlässlich unserer

**Goldenen Hochzeit**

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen  
Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken!  
Wir haben uns darüber sehr gefreut!

**Bruno und Astrid Simon**



# FEUERWEHREN

## Jugendfeuerwehr belegt vierten Platz

**SCHANDELAH** Erfolgreiche Landesmeisterschaften in Emden



Nach dem super Triple Gemeinde-, Kreis- und Bezirksmeister, konnte sich die Jugendfeuerwehr Schandelah am Sonntag, den 10. Juli den vierten Platz auf Landesebene erkämpfen.

Insgesamt hatten sich 52 Gruppen für den Landesentscheid in Emden qualifiziert. Die Anreise erfolgte bereits am Freitag. Die Jugendlichen und Betreu-

er waren in einer Schule, in Klassenräumen untergebracht. Neben einem „bunten“ Rahmenprogramm stand am Samstag das Training mit den Wertungsrichtern auf dem Programm.

Der eigentliche Wettbewerb startete dann am Sonntagmorgen. Mit null Fehlerpunkten, einer Knotenzeit von acht Sekunden im A-Teil und einer Laufzeit

von 1:54 Minuten im B-Teil, reichte es am Ende für einen hervorragenden vierten Platz.

Jugendwart Sören Denecke war sichtlich stolz auf seine Truppe. Nach der Ankunft in Schandelah am späten Sonntagnachmittag bedankte er sich bei den Jugendlichen für die großartige Leistung, bei den Betreuerinnen

und Betreuern für das außerordentliche Engagement und bei den mitgereisten Eltern und Fans für die tolle Unterstützung.

Die gesamte Feuerwehr Schandelah ist ebenfalls sehr stolz auf diese großartige Leistung!

Frank Denecke

## Anerkennung für hohe Einsatzbereitschaft

**HORDORF** Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr



(Ortsbrandmeister Horst Kirsch (1.v.l.), Tobias Thureau (2.v.r.), Stellvertr. Ortsbrandmeister Andreas Künicke (4.v.l.) und Gemeindebürgermeister Detlef Kaatz (1.v.r.) im Kreis der Geehrten und Beförderten)

Am 25. Juni konnte die Freiwillige Feuerwehr Hordorf endlich die bisher ausgefallenen Jahreshauptversammlungen 2021 und 2022 nachholen. Im Beisein des scheidenden Kreisbrandmeisters und designierten Regierungsbrandmeister Tobias Thureau konnte Ortsbrandmeister Horst Kirsch 60 Anwesende im Landgasthaus Lüdecke begrüßen. Sein Jahresbericht fiel aufgrund der pandemiebedingten Einschränkungen kurz aus, da fast alle

Veranstaltungen und Ausbildungen ausfallen mussten. 45 Mitglieder versehen derzeit in der Einsatzabteilung ihren Dienst. Neben 17 Jugendlichen in der Jugendfeuerwehr und 17 Kameraden in der Alters- und Ehrenabteilung unterstützen beachtliche 228 fördernde Mitglieder die Freiwillige Feuerwehr Hordorf. Sie ist damit gut aufgestellt. Im Jahr 2020 wurden 16 Einsätze abgearbeitet, in 2021 sieben Einsätze und bisher in 2022 ebenfalls sieben

Einsätze. Besonders erfreut zeigte er sich, dass demnächst die Beschaffung für einen neuen Mannschaftstransportwagen von der Gemeinde in die Wege geleitet wird. Mit einer Übergabe kann voraussichtlich Ende 2023 gerechnet werden. Manuel Kaatz wurde nach neunjähriger Tätigkeit als Jugendwart offiziell aus dieser Position verabschiedet, genauso wie Peter Krok als stellvertretender Gruppenführer. Beide erhielten für ihre engagierte und

verlässliche Arbeit von allen Seiten Dank und Anerkennung. Jannik de Weerth und Nina Kirsch wurden zum Feuerwehrmann, bzw. Feuerwehrfrau befördert, Gerrit Fritsch und Max Petrasch zum Oberfeuerwehrmann und Lukas Krok zum Hauptfeuerwehrmann. Anschließend übermittelte Gemeindebürgermeister Detlef Kaatz den Dank des Gemeinderates und der Verwaltung für die geleistete Arbeit insbesondere während der Pandemie und betonte, dass es in der gesamten Gemeinde gelungen ist in den letzten zwei Jahren die Einsatzbereitschaft der Feuerwehren aufrecht zu erhalten. Danach beförderte er Björn Krok zum Hauptlöschmeister. Tobias Thureau zeichnete Jan Heidekorn für 25-jährige Mitgliedschaft in der Feuerwehr mit dem Ehrenzeichen des Niedersächsischen Landesfeuerwehrverbandes aus. Er verabschiedete sich als Kreisbrandmeister von der Versammlung und erhielt als Dankeschön für seine Unterstützung süße Nervenahrung für seine zukünftigen verantwortungsvollen Aufgaben. Nach dem offiziellen Ende verbrachten alle noch einen entspannten gemeinsamen Abend bei Essen und Getränken.

Ina Krok

## Sieger kommt aus Querum

**HEMKENRODE** 3. Auflage des Wettbewerbes der Feuerwehr

Nachdem im Jahr 2020 die dritte Auflage des Atemschutzgeräteträgermarsches (AGT-O) in Hemkenrode dem Coronavirus zum Opfer gefallen ist, stieg am 9. Juli die vierte Auflage des mittlerweile über die Grenzen des Landkreises Wolfenbüttel bekannten Wettbewerbs für Atemschutzgeräteträger. Insgesamt 27 Teams aus der gesamten Region und auch darüber hinaus, stellten sich den von der Freiwilligen Feuerwehr Hemkenrode ausgearbeiteten Wettbewerb. Sechs unterschiedliche Stationen rund um das neue Feuerwehrgerätehaus und innerhalb der Ortschaft Hemkenrode, galt es für die Teilnehmer zu absolvieren.

„Uns ging es bei den Planungen in aller erster Linie darum, eine gute Ausgewogenheit zwischen Anstrengung, Koordination, Wissen und vor allem Spaß zu planen“, so der Hauptverantwortliche des gesamten Wettbewerbs

und stellvertretender Ortsbrandmeister Jan Sprenger. „Bei aller Konkurrenz zwischen den Teams ist uns das Miteinander aller Feuerwehren ganz besonders wichtig.“

Nach gut fünf Stunden stand dann der diesjährige Sieger der Veranstaltung fest. Mit der Ortsfeuerwehr Querum triumphierte diesem Jahr eine Mannschaft aus der Stadt Braunschweig, gefolgt von Teams aus der Feuerwehr der Stadtmitte Wolfsburg und der Wehr aus Schöppenstedt. Alle drei Mannschaften erhalten als Preis die Möglichkeit zur Teilnahme an einer Heiausbildung für Atemschutzgeräteträger.

„Anstrengende, aber sehr erfolgreiche Tage rund um den AGT-O Marsch gehen zu Ende. Ich bin ein bisschen stolz als Ortsbrandmeister, dass so viele Mitglieder die gesamte Veranstaltung unterstützten, so der Ortsbrand-



meister von Hemkenrode Tobias Breske. „Auch darüber hinaus haben uns so viele Leute tatkräftig unterstützt, ohne so viel Teamgeist wäre so eine Veranstaltung gar nicht durchzuführen. Ich kann mich da nur bei allen nochmals herzlich bedanken!“ Die vielen positiven Rückmeldungen

nach dem Wochenende motivieren für eine weitere Auflage des Wettbewerbes und so starten Quasi schon heute die Planungen für 2024! Wir freuen uns schon jetzt viele Teams wieder in Hemkenrode begrüßen zu können.

TB

## Einladung zur Jahreshauptversammlung

**FREIWILLIGE** Feuerwehr Schandelah

Bedingt durch die Corona-Pandemie mussten unsere letzten beiden jährlichen Hauptversammlungen leider entfallen. Aus diesem Grund laden wir nun zur nachgeholten Jahreshauptversammlung 2020/2021 alle aktiven, passiven und fördernden Mitglieder ganz herzlich ein. Die Versammlung findet am 2. September um 19:30 Uhr im Feuerwehrgerätehaus Schandelah, Gardessener Straße 12, statt.

**Die Tagesordnung umfasst folgende Punkte:**  
1. Begrüßung  
2. Beschluss des Protokolls JHV 2019

3. Jahresbericht 2020/2021
4. Kassenbericht
5. Bericht der Gruppenführer
6. Bericht des Jugendwartes
7. Ehrungen und Beförderungen
8. Verschiedenes, Mitteilungen und Anfragen

Weitere Informationen, wie das Protokoll der Jahreshauptversammlung 2019, finden Sie unter [www.ff-schandelah.de](http://www.ff-schandelah.de). Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme!

Ihre Freiwillige Feuerwehr Schandelah

## Für die Zukunft gut aufgestellt

**HEMKENRODE** Gebäude und Fahrzeug für Feuerwehr



V.l. Ortsbürgermeisterin Anja Hantelmann, Gemeindebrandmeister Markus Peters, Ortsbrandmeister Tobias Breske, Bürgermeister Detlef Kaatz, stellv. Landrat Uwe Schäfer und der stellvertretende Ortsbrandmeister Jan Sprenger

Großer Tag bei der Ortsfeuerwehr Hemkenrode. Nachdem in den vergangenen Monaten mehrmals die offizielle Übergabe des neuen Gebäudes am Freibad in Hemkenrode verschoben werden musste, war es nun am 9. Juli endlich soweit. Im Rahmen einer kleinen Feierstunde wurde der Wehr das Gebäude vom Bürgermeister der Gemeinde Cremlingen, Detlef Kaatz offiziell übergeben.

Damit aber noch nicht genug, denn seit gut einem halben Jahr verfügt die Feuerwehr auch über ein neues Einsatzfahrzeug. Mit dem TSF-W vom Hersteller BTG verfügt die Einsatzmannschaft über ein modernes, zeitgemäßes Fahrzeug, das den in die Jahre gekommenen Wagen nach gut 25 Jahren ablöst.

„Gemeindeseitig freue ich mich, dass wir stetig in die Zukunft der Feuerwehren investieren können, auch wenn mir bewusst ist, dass manches länger dauern kann als gedacht und so mancher sich da ein schnelleres Tempo wünschen würde“, Bürgermeister Kaatz. „Hier in Hemkenrode ist die Feuerwehr nun zukunftssicher und modern mit Haus und Fahrzeug ausgestattet. Weitere Investitionen bei den Feuerwehren werden folgen. Daran arbeiteten Rat und Verwaltung mit Hochdruck.“

„Vor zwölf Jahren habe ich begonnen, auf die prekäre Unterbringungssituation im Feuerwehrhaus Hemkenrode bei Rat und Verwaltung hinzuweisen,

dass es dann so lange dauert, war nicht abzusehen und hat auch in der Zeit einiges an Nerven gekostet, aber am Ende zählt das Ergebnis und das kann sich sehen lassen“, so Tobias Breske der Ortsbrandmeister von Hemkenrode. „Denn am Ende geht es um die Sicherheit derer, die sich in unserem kleinen, aber feinen Ort ehrenamtlich engagieren. Jetzt können wir positiv in die Zukunft der Wehr blicken.“

Die Feuerwehr Hemkenrode hat insgesamt 133 Mitglieder. Davon engagieren sich rund 33 Mitglieder in der Einsatzabteilung der Wehr. Neben der Tätigkeit als Brandschützer unterstützt die Feuerwehr auch viele Veranstaltungen im Ort, wie das Osterfeuer oder den Lampionumzug. Aber auch überregionale Veranstaltungen, wie der gerade veranstaltete Atemschutzgeräteträger Wettkampf werden durch die Feuerwehr Hemkenrode organisiert. Jetzt bietet das neue Haus dafür umso mehr Möglichkeiten.

Darüber hinaus wurden innerhalb des Gebäudes auch zusätzliche Lagermöglichkeiten für die DLRG und dem Freibad im Obergeschoß des Hauses geschaffen. Auch eine von außen zugängliche Küche für das Jugendfeuerwehrzeltlager, die auch von anderen Vereinen genutzt werden kann, ist in dem Gebäude integriert. So lässt sich das Haus neben der Feuerwehrtätigkeit multifunktional über viele Verwendungszwecke hinweg nutzen.

Tobias Breske

**GBG BESTATTUNGEN**

**Wünsche erfüllen**  
für einen besonderen Abschied

Tag & Nacht für Sie da: 0531 / 600 33  
Ruhfäutchenplatz 3 | Braunschweig  
[www.gbg-braunschweig.de](http://www.gbg-braunschweig.de)

GEMEINSAM BESTATTUNG GESTALTEN





# IHR SERVICEPARTNER RUND UM DAS AUTO Seit 1928

**ALTAUTO-  
ENTSORGUNG**  
inkl. kostenloser  
Abholung

Abschlepp- und Bergungsdienst  
An- und Verkauf von Unfallwagen  
Altautoentsorgung · Lackiererei  
KFZ-Gebrauchteile · Unfallinstandsetzung  
Autoscheiben und Autoglas · HU und AU  
Klimaservice · Elektronikdiagnose  
Leihwagen · KFZ-Inspektion · Reifenservice  
KFZ-Meisterbetrieb

Tel.: 0531 281350 Fax: 0531 895759  
Mobil: 0171 8161422  
Büchner Straße 15  
38118 Braunschweig  
info@damke-isensee.de  
www.damke-isensee.de



Montag – Donnerstag: 8.00 – 17.00 Uhr  
Freitag: 8.00 – 16.00 Uhr  
Samstag: nach Vereinbarung



## Ihre Ferienwohnungen im Harz



Anfragen über [info@harzsuites-braunlage.de](mailto:info@harzsuites-braunlage.de)

### Inklusivleistungen

Für alle Wohnungen sind folgende Leistungen im Preis enthalten:

- » Internet / W-Lan
  - » Energie- und Wasserverbrauch
  - » Erstausrüstung an Hygieneartikeln (Seife, Toilettenpapier)
  - » Erstausrüstung an Reinigungsartikeln (Geschirrspültabs, Spülmittel)
  - » Kostenlose Parkplätze auf dem Grundstück
  - » Abschließbare Garage zur Unterbringung von Fahrrädern und Motorrädern
- Auf „Last Minute“ Buchungen bekommen Sie 10% Preisnachlass



Harzsuites Braunlage, Jens und Martina Warlich, Am Schultal 2, 38700 Braunlage, Tel. 0176 56305591



**Über 600 m<sup>2</sup>  
Verkaufsfläche!**

Individuelle Beratung,  
beeindruckende Ausstellung,  
aktuelle Modelle und  
professioneller  
Service.



E-Bikes, Trekking-Bikes, City-Bikes, Rennräder,  
Kinderräder, Speed-Bikes, Cross-Bikes u.v.m.

**[www.rad-spezi.de](http://www.rad-spezi.de)**

Rad Spezi Mesmer • Inhaber: Eugen Mesmer  
Hauptstrasse 51 • 38110 Braunschweig / Wenden

**Ihr E-BIKE-Spezialist in Braunschweig!**



# Campingreisen mit Kontrasten

URLAUB Niedersächsische Vielfalt: Stadt, Land, Fluss, Berge und Meer



Foto: djd/TourismusMarketing Niedersachsen/Südsee-Camp/Markus Tiemann

Familien wird im Südsee-Camp viel Abwechslung geboten, etwa beim Dschungel-Golf.

(djd). Vom Harz über die Heide bis zur Nordsee: Wer mit Wohnmobil, Caravan oder Zelt durch Niedersachsen fährt, kann eine Vielfalt von Landschaften erleben. Je nach Geschmack bieten

die Campingplätze Fünf-Sterne-Komfort und Kinderanimation oder naturnahe Ruhe.

## Für Familien und Freizeitsportler

Kinder sind leidenschaftliche Entdecker und am liebsten den ganzen Tag draußen - deshalb lieben sie Camping. Während die Kleinen spielen und toben, können die Großen faulenzen und alle zusammen unternehmen Radtouren oder Ausflüge. Das Südsee-Camp Wietzenhof in der Lüneburger Heide bietet beispielsweise einen eigenen Badensee, einen Hochseilgarten, Dschungel-Golf, eine Indoorspielhalle und Ferienhäuser wie in Schweden. Wie dieser Platz hat auch Camping am Deich an der Nordsee fünf Sterne: Mit Wellnessoase und großem Spielplatz rangiert er beim Portal camping.info unter den zehn beliebtesten Plätzen in Deutschland. An vielen Flüssen zwischen Elbe und Weser können die Camper direkt vor der Haustür zur Kanutour starten, etwa am Campingplatz Spiegelburg an der Werra vor den Toren Hann. Mündens im Weserbergland. Unter [www.reiseland-niedersachsen.de](http://www.reiseland-niedersachsen.de) sind viele Plätze verzeichnet.

## Stadt nah oder Bauernhof?

Auf stadtnahen Stellplätzen lassen sich Naturerlebnisse und Kulturerlebnis perfekt verbinden. So sind es vom Campingplatz am Allersee in Wolfsburg beispielsweise nur fünf Minuten mit dem Rad zur Autostadt, zur Erlebnisausstellung Phaeno oder zum internationalen Kunstmuseum. Das

Kontrastprogramm dazu ist Camping auf dem Bauernhof: Zu einigen niedersächsischen Ferienhöfen können die Gäste ihr Haus auf Rädern mitbringen. Es gibt Stromanschluss, Badbenutzung und viel Kontakt zu Tieren und dem Leben auf dem Land. Auf dem Ferienhof Wiechers bei Walsrode gibt es beispielsweise Ponys, Schafe, Ziegen und Hühner. Der ökologische Imkershof bei Schneverdingen hat Pferde, Kühe und Kälber und lädt zum Erleben und Mitmachen ein.

## Mitten in der Natur

Der salzige Seewind am Meer, die Vogelvielfalt im Moor oder steile Klippen im Gebirge: Beim Camping spürt man die Landschaft hautnah. Der Campingplatz Blauer See im Emsland steht beispielsweise ganz im Zeichen von Ökologie - mit Imkerei, Natursee und Seeschildkröten. Camping Sonnenberg dagegen liegt an einem Hang mit weitem Blick über die Heidelandschaft, aber fußläufig nah am Fachwerkort Müden/Örtze. Prämierte Bergwanderwege laden zum Beispiel an den Campingplätzen Rühler Schweiz im Weserbergland oder Silberborn im Hochsolling zu ausgedehnten Touren ein. Noch höher hinauf geht es im Harz: Am Harz Camp Goslar oder beim Campingverein "Die Wölfe am Wolfsstein" bei Bad Harzburg können Wanderer direkt zum Gipfelaufstieg starten.

# Abenteuer für Tierfreunde und Wagemutige

AUSFLUG Ausflugsziele für Familien im Oberharz



Foto: djd/Stadt Oberharz am Brocken/Sanssouci Alpakas Oberharz

(djd). Die Ferienregion Oberharz am Brocken hat neben der grandiosen Bergnatur intensive und spektakuläre Erlebnisse zu bieten:

## Mit Alpakas wandern

Die sanftmütigen Alpakas sind Wanderer und nehmen gern eine Menschenfamilie zum Spaziergang durch die Oberharzer Wälder mit. Kinder ab zehn Jahren dürfen sogar selbst eines der Tiere führen. Zum Kennenlernen gibt es eine kurze Einführung und anschließend wandern alle zusammen eine Runde von drei bis fünf Kilometern. Nach dem Motto „Tierisch gute Begegnungen“ sind weitere Ausflugsstipps unter [www.oberharzinfo.de](http://www.oberharzinfo.de) zu finden, etwa Ziegenalm, Wildpark und Tiergärten.

## Mutproben auf der Hängebrücke

In schwindelerregender Höhe spannt sich die spektakuläre Hängebrücke „Titan-RT“ über das Rappbodedal. Neben der schwankenden Überquerung mit direktem Blick in die Tiefe warten hier noch ganz andere Nervenkitzel: Mit der längsten Doppelseilrutsche Europas fliegen Wagemutige kilometerweit durch das Tal. Beim Pendelsprung mit Freifallerlebnis springen sie 75 Meter in die Tiefe. Und neu in dieser Saison können sie auf dem Turm "Solitair" von einer gläsernen Panorama-Aussichtsplattform den ganzen Harz überblicken.

## Rote Rinder

Das Harzer Rote Höhenvieh ist schon von Weitem zu sehen, wie es auf den Bergwiesen um den Hof des Brocken-

bauers grast. Der Familienbetrieb in Tanne züchtet diese alte Haustierrasse, die früher die Mittelgebirge bevölkerte und heute vom Aussterben bedroht ist. Auf dem Schaubauernhof sind auch schwarzbunte Angler Satelschweine, seltene Harzziegen, zwei Esel und ein Pony zu erleben. Kinder dürfen Meerschweinchen und Kaninchen streicheln.

## In der Tropfsteinhöhle

Die Taschenlampenführung im „Reich der Finsternis“ ist für Kinder das Highlight in den Rübäländer Höhlen. Aber auch für die Großen lohnt sich ein Besuch in Deutschlands ältester Schauhöhle, die schon Goethe faszinierte. In der Baumannshöhle warten bizarre Tropfsteinformationen, die in allen Farben schillern. Im sogenannten Goethesaal liegen der geheimnisvolle Wolfgangsee und eine einzigartige unterirdische Naturbühne für Theater und Konzerte.

## Der Wilde Westen im Harz

In der Westernstadt Pullman City in Hasselfelde schlüpfen Groß und Klein in die Rollen von Cowboys und Indianern und erleben actionreiche Shows. „Mit den Tieren zurück zur Natur“ führt die Zeitreise in den Wilden Westen, wo Bisons und Long Horn Rinder in großen Gehegen leben. Die Besucher können Ponys reiten, Kutsche fahren, Gold schürfen und im Saloon tanzen. Das Old Western Museum erzählt die Geschichte des weißen Mannes, während es im Langhaus Einblicke in die indische Kultur gibt.

# Fit und gesund mit Outdoor-Sport

TIPP Bei kleinen Verletzungen hilft die PECH-Regel

(djd). Bewegung an der frischen Luft ist eine tolle Sache für die Gesundheit. Sie beugt zahlreichen Studien zufolge nicht nur Herz-Kreislauf-Erkrankungen vor und stärkt das Immunsystem, sondern hält auch unseren Kopf auf Trab: So verbessert Bewegung die Sauerstoff- und Nährstoffversorgung des Gehirns, fördert die Bildung neuer Nervenverknüpfungen und steigert dadurch die kognitive Leistungsfähigkeit. Wer unter freiem Himmel sportelt, verbessert außerdem seine Vitamin-D-Versorgung. Dazu tut eine natürliche Umgebung der Seele gut und kann Stresslevel und Blutdruck senken. Gründe genug also, schönes Wetter zu nutzen und möglichst oft

draußen aktiv zu werden – ob beim Ball- oder Frisbee-Spiel, beim Joggen, Radfahren oder Wandern.

## Verletzungen vorbeugen, richtig behandeln

Achten sollte man beim Outdoor-Sport auf guten Sonnenschutz und geeignetes Schuhwerk, da die Böden im Freien oft unebener sind. Wer nach längerer Pause wieder loslegt, sollte es ruhig angehen lassen und das Pensum langsam steigern. So kann man vermeiden, dass der Spaß durch Verletzungen an Bändern, Sehnen, Muskeln oder Gelenkkapseln verdorben wird. Wer trotzdem das Pech hat und sich den Knöchel verstaucht, das Knie

prellt oder einen Muskel zerrt, dem hilft als Sofortmaßnahme meist die PECH-Regel. PECH steht für Pause, Eis (Kühlung), Compression (Druckverband) und Hochlegen. Die Schmerzen bei stumpfen Verletzungen lassen sich sehr gut lokal über die Haut mit einem Schmerzmittel aus der Tube behandeln. Beispielsweise mit doc Ibuprofen Schmerzgel steht hierfür ein rezeptfreies Arzneimittel aus der Apotheke zur Verfügung. Studien haben gezeigt, dass Ibuprofen-Gel Schmerzen ähnlich stark lindern kann wie rezeptfreie Ibuprofen-Tabletten (400 Milligramm) und dabei gut verträglich ist. Da der Wirkstoff ohne Umweg über Magen und Blutbahn direkt zum

Schmerzort gelangt, wird der Organismus nicht unnötig belastet.

## Bei längeren Beschwerden zum Arzt

Das Training sollte man so lange aussetzen, bis die Blessur vollständig ausgeheilt ist. Frische Luft kann man sich in der Pause trotzdem gönnen, je nach Verletzung bei leichter Bewegung oder einfach im Liegestuhl auf dem Balkon. Meist heilen kleinere Sportverletzungen recht schnell aus. Falls die Symptome aber nach einigen Tagen immer noch nicht abklingen, ist der Besuch in einer orthopädischen Praxis ratsam, um eine genaue Diagnose zu stellen und die entsprechende Behandlung einzuleiten.

## Fliesen & Design

Fachbetrieb für Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegearbeiten

- Fliesenverlegen
- Sanierung
- Silikonfugen
- Balkon/Terrassenfliesen

Wittkampsring 11, Gifhorn  
Telefon: 0531 122 88 21  
05371 9376832  
Fax: 05371 8397594  
[fliesenunddesign@gmx.de](mailto:fliesenunddesign@gmx.de)

## 2rad | FENSKE

...in VECHSELDE

Ihr E-Rad-Spezialist für  
PE, BS, WF, SZ, WOB, GF, HE

Hildesheimer Str. 14 • 38159 VECHSELDE  
Inhaber Marco Habich

[www.Elektro-rad-Spezialist.de](http://www.Elektro-rad-Spezialist.de)

## Die Profis für Aquaristik & Teich

SEIT 1989

[www.das-aquarium.de](http://www.das-aquarium.de)

Hamburger Str. 283 | 38114 Braunschweig | Tel. 0531 - 344720  
Öffnungszeiten: Di - Fr: 10 bis 18 Uhr | Sa: 10 bis 15 Uhr

## sonnenresort ETTERSCHAUS

Eine außergewöhnliche Kombination aus Historie, Moderne, Natur und Individualität:  
In Bad Harzburg lässt eine Villa mit Charme keine Wünsche offen!

### Urlaub vor der Haustür

Ab sofort bis 31. August 2022

- » Übernachtung im Doppelzimmer
- » Abwechslungsreiches und leckeres Frühstücksbuffet
- » Sonnenterrasse mit Blick auf den Burgberg und die Stadt
- » Nutzung des Wellnessbereiches mit Innen- und Außenpool (7 x 14 m), Saunalandschaft, Dampfbad, Erlebnisbäder und Ruheraum mit Panorama-Fenster inklusive
- » Wellnessbad mit Saunatüchern, Bademänteln und Slippers auf dem Zimmer
- » WLAN kostenfrei in allen Zimmerkategorien

Preis pro Person und Nacht 59 €

Auch mit Halbpension (3-Gang Menü mit Hauptgang zur Wahl oder abwechslungsreiches Buffet mit regionalen Spezialitäten) für 30 € zu buchbar.

Buchungscode (nur telefonisch oder per E-Mail möglich): BR-2022-SEH

[info@sonnenhotels.de](mailto:info@sonnenhotels.de) ♥ Tel.: 05321 685540 ♥ [www.sonnenhotels.de](http://www.sonnenhotels.de)

## AQUARIUS Grillen satt

Montags bis Samstags  
von 18:15 bis 21:30 Uhr  
für 19,50 € pro Person

Kinder bis 10 Jahren zahlen pro Lebensjahr 1 €

...genau das Richtige nach einem sonnigen Waldspaziergang, oder um sich mit Freunden & Bekannten in gemütlicher Runde zu treffen!

Essen Sie so viel sie wollen und lassen Sie sich von uns verwöhnen!  
Sofern das Wetter es zulässt

Hotel Aquarius, Ebertallee 44g, 38104 Braunschweig  
Tel. 0531 27 190, [www.hotel-aquarius.de](http://www.hotel-aquarius.de), [info@hotel-aquarius.de](mailto:info@hotel-aquarius.de)

## ROCK AN DER WABE

www.netzwerk-esn.de

## 27. AUGUST

16 - 22.30 Uhr | Dorfplatz Neuerkerode

Große inklusive Rock-Party! Mit Headbängen und allem, was dazu gehört.

Mit dabei sind: THE MIX | BLACK ROSIE | UNDERROCK | HAND IN HAND | GOGORILLAS

esn  
EVANGELISCHE STIFTUNG NEUERKERODE



# RUNDSCHAU KulTour im Sommer

SPIELBAR

## Das Spiel zum Blockbuster

„DER WEISSE HAI“

Von Kerstin Mündörfer

Wer den Film der „Der weiße Hai“ im Kinogesehen hat, erhält mit dem spannenden Brettspiel eine filmreife Übersetzung. Denn hier heißt es, der weiße Hai ist los!

Nachdem man die komplexe Anleitung gelesen hat, die gut verständlich ist, kann das Spiel beginnen. Start ist auf der Insel Amity, wo die Touristen am Strand vor dem Hai gerettet werden sollen.

Die Spieler schlüpfen nun in die Rolle des weißen Hais oder werden Teil der Crew als Brody, Hooper und Quint.

Die Jagd beginnt, nachdem der weiße Hai einen geheimen Zug gemacht hat, muss die Crew versuchen ihn aufzuspüren. Dabei können sie sich absprechen und ihre Strategie und Züge sinnvoll einsetzen.

Der Akt ist beendet, wenn die Crew den Hai besiegt oder der Hai die Crew besiegt hat.

Auf der Rückseite ist die Crew auf dem Boot und versucht dem Hai von dort aus den Kampf anzusagen.

Die erste Seite auf der Insel ist eindeutig für mich die spielswerte, weil sie mehr Spaß macht und strategisch spannender ist. Man hat mehr Möglichkeiten und muss

sich besser absprechen. Es erinnert stark an „Scotland Yard“.

Hingegen die 2. Seite eher makaber ist, denn hier hat man tatsächlich das Gefühl, dass der weiße Hai einem förmlich das Boot wegfrisst.

Beide Teile sind filmreif und versetzen die Akteure in die spannende Situation. Was auch an dem guten Erscheinungsbild liegt. Das Spiel ist nichts für schwache Nerven. Und nicht für jedermann gleich gut geeignet. „Der weiße Hai“ bekommt daher von mir drei Sterne.



**DER WEISSE HAI**  
**UNSERE WERTUNG**  
★★★★☆  
Verlag: Ravensburger  
Art: Strategiespiel zum Film  
Mitspieler: 2 bis 4  
Dauer: 60 Minuten  
Alter: ab 12 Jahren  
Preis: 37,99 Euro

## Der Zoo ist los

„ZOOLORETTO“

Von Kerstin Mündörfer

„Zooloretto“ sieht von außen aus wie ein klassisches Kinderspiel, ist aber für die ganze Familie.

Bei der aufwändigen Anleitung nimmt man sich am besten Zeit oder schaut sich ein Erklär-Video an. Hat man es einmal gespielt, sind die Regeln einprägsam und der Spielspaß kann beginnen.

Jeder Spieler erhält einen Zoo, den er mit Tieren füllen soll. Dabei dürfen nur Tiere der gleichen Art in einem Gehege verweilen. Bei Überfüllung drohen Minuspunkte. Durch Umbauten kann dies verhindert und der Zoo ausgebaut werden. Wer am Ende die meisten Tiere hat, kann ordentlich Punkte abhauen und das Spiel für sich entscheiden.

„Zooloretto“ ist 2007 zum Spiel des Jahres gekürt wurden und das zu Recht, denn es ist für alle Altersgruppen bestens geeignet und bringt eine Menge Spaß. Es bietet viele Möglichkeiten, um ans Ziel zu kommen.

Durch taktisches Tauschen kommt man hier ganz weit. Strategie und eine Prise Glück sind hier von Vorteil. Dafür hat „Zooloretto“ vier Sterne verdient.



**ZOOLORETTO**  
**SPIEL DES JAHRES 2007**  
**UNSERE WERTUNG**  
★★★★☆  
Verlag: Abacus Spiele  
Art: Brettspiel  
Autor: Michael Schacht  
Mitspieler: 2 bis 5  
Dauer: 45 Minuten  
Alter: ab 8 Jahren  
Preis: 33,99 Euro



## Teilen Sie Ihre Momente...

Anzeigen für jeden Anlass – entdecken Sie unseren Katalog:

Mail an: [rundschau@ok11.de](mailto:rundschau@ok11.de) oder schauen Sie auf [www.rundschau.news](http://www.rundschau.news)



Sieh mal an!

## Tierschau mal ganz anders

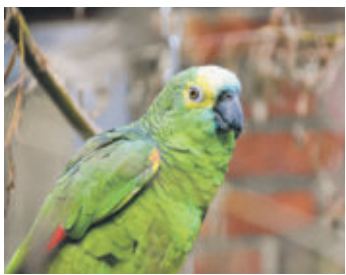
NABU Artenschutzzentrum Leiferde

Von Dieter R. Doden

Wer einmal einen tierischen Nachmittag der besonderen Art erleben möchte, darf sich sehr gern auf den Weg nach Leiferde machen. Dieser kleine Ort im Landkreis Gifhorn beheimatet das NABU-Artenschutzzentrum. Es ist die größte Auffangstation für Wildtiere in Niedersachsen.

Hier leben heimische und auch exotische Tierarten, die sich über Ihren Besuch sicherlich freuen. Wieso das denn?

Nun, die Tiere, die Sie hier treffen, haben alle eine bewegte Vergangenheit hinter sich und werden in Leiferde liebevoll wieder aufgepäppelt. Es gibt ein Rendezvous mit Weißstörchen, Busarden und anderen Greifvögeln, Eulen, aber auch mit Papageien, Schlan-



gen, Schildkröten und vielen anderen Arten. Sie alle eint, dass sie verletzt und hilflos aufgefunden wurden und das Glück hatten, hier zu „landen“. Es sind aber auch amtlich beschlagnahmte Wildtiere, die irgendwo nicht artgerecht gehalten wurden. Ehrenamtliche Helferinnen und Helfer des NABU, also des Naturschutzbundes Deutschland, haben es sich zur Aufgabe gemacht, diese Tiere wieder gesund zu pflegen und sie zurück in ihren natürlichen Lebensraum zu entlassen. Das Artenschutzzentrum ist quasi ein Tiersanatorium, ein Zuhause auf Zeit. Exotische Tiere werden übrigens, wenn sie wieder fit sind, an Zoos und Wildparks in ganz Deutschland vermittelt.

Als Gäste dieser einzigartigen Anlage fühlen Sie sich aber keineswegs wie

im Krankenhaus. Sie erleben quicklebendige Tiere, denen man ansieht, dass sie sich hier sozusagen sauwohl fühlen. Das NABU-Artenschutzzentrum nimmt jedes Jahr über 4.000 Tiere auf. Was aber nicht alles ist. Durch ihre Arbeit leisten die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter einen wesentlichen Beitrag zur Sensibilisierung der Bevölkerung für aktiven Naturschutz. In Leiferde finden, wenn die Pandemie es erlaubt, regelmäßige Naturerlebnisse, Fortbildungen, Vorträge und Exkursionen sowie spezielle Führungen statt. Außerdem gibt es spannende Ferienspaßaktionen. Und ja, sogar zünftige Kindergeburtstage können auf dem Gelände gefeiert werden. Ist doch einmal eine ganz andere Location! - Besucher können sich zudem mit reichlich Informationsmateri-

al über die Tierwelt und die Arbeit des NABU eindecken und zur entsprechenden Jahreszeit über den Monitor einen Blick ins Gehege der Storchfamilie werfen. Zahlreichen Tieren kommt man – wenn man möchte – so nah, wie selten einmal. Trotzdem, ein Streichelzoo ist das Artenschutzzentrum nicht. Sehen, staunen und – auf Wunsch – jede Menge erfahren stehen beim NABU auf der Angebotsliste.

Das Eintrittsgeld ist übrigens überaus moderat und kommt letztendlich voll dem Zweck der Einrichtung zu Gute. Geöffnet ist das Artenschutzzentrum jetzt im Sommer am Wochenende von 9 bis 18 Uhr.

Weitere Informationen bekommen Sie auf der Homepage: [www.nabuzentrum-leiferde.de](http://www.nabuzentrum-leiferde.de)



## Inklusives Festival „Rock an der Wabe“

NEUERKERODE 27. August ab 16 Uhr

Es wird wieder bis in die Nacht gerockt im inklusiven Dorf Neuerkerode! Die Evangelische Stiftung Neuerkerode (esn) lädt am Samstag, 27. August von 16 bis 22.30 Uhr zum 11. Mal zum etwas anderen Festival „Rock an der Wabe“ ein.

Das Thema Inklusion steht im Vordergrund: So moderiert Ramona Bleck, eine Bürgerin aus Neuerkerode, die Veranstaltung gemeinsam mit Verna Badura aus der Musikpädagogik. DJ Christian Könnemann wohnt ebenfalls im inklusiven Dorf. Horst Waßmann, Leiter der Freizeitpädagogik, kümmert sich wie in den vergangenen Jahren mit seinen acht ehrenamtlichen Helfern aus Neuerkerode um den Aufbau und Abbau.

Spendenübergaben in Höhe von 13.500 Euro geplant



Große Freude werden die Braunschweigische Landessparkasse (BSLK), die Braunschweigische Sparkassenstiftung und IKEA im Rahmen der Eröffnung des Festivals verbreiten: Sie überreichen Spendenschecks in einer Gesamthöhe von 13.500 Euro (6.000 Euro BSLK, 2.500 Euro Braunschwei-

gische Sparkassenstiftung und 5.000 Euro IKEA). Verwendet werden diese Gelder für die Anschaffung von Bühnenpodesten sowie Lichttechnik, die von der Musikpädagogik der Neuerkeröder Wohnen und Betreuen GmbH dringend benötigt werden.

## Programm

- » Eintritt frei
- » 16 Uhr Begrüßung
- » 16:15 Uhr The Mix | Musikpädagogik
- » 17:15 Uhr Black Rosie
- » 18:35 Uhr Underrock | Musikpädagogik
- » 19:30 Uhr Hand in Hand | Musikpädagogik
- » 20:45 Uhr GoGorillas
- » 22:30 Uhr Ende Veranstaltung

## Himmlische Feuerwerke

BRAUNSCHWEIG Sternwarte Hondelage

Zu unserem Besucherabend im August werden wir Ihnen himmlische Feuerwerke vorstellen – auch Sternschnuppen genannt. Im August jeden Jahres haben wir einen Sternschnuppen-Strom, der nett anzusehen ist. Was da am Himmel genau geschieht, zeigen

wir Ihnen Dienstag, den 9. August, um 19 Uhr! An diesem Abend werden wir Ihnen auch zeigen, was am Himmel von Mitte August bis Mitte September zu sehen ist. Bei gutem Wetter wird natürlich sowohl mit den eigenen Augen auf der Terrasse als auch in der

Kuppel mit dem Teleskop beobachtet. Kommen Sie doch einfach zu uns in die Hans-Zimmermann-Sternwarte Braunschweig in Hondelage (In den Heistern 5b).

Weitere Infos zur Sternwarte unter: [www.hans-zimmermann-sternwarte.de](http://www.hans-zimmermann-sternwarte.de)

de (Telefon 05309 9190631). Der Eintritt ist in diesem Monat frei. Für eine kleine Spende zugunsten unserer Kinder- und Jugendarbeit wären wir aber sehr dankbar.

Bernd Hartwig



# RUNDSCHAU KulTour im Sommer

## Jazz auf der Domäne

LANDKREIS Ticketverkauf für JAZZ IM PARK hat begonnen



Jazz-Musik im Ambiente traditionsreicher Parkanlagen der Region – das ist die Besonderheit des Open Air-Festivals JAZZ IM PARK, das 2022 bereits zum 9. Mal von der Braunschweigschen Landschaft ausgerichtet wird.

Auf Einladung der Familie Haller und Dank des besonderen Engagements

regionaler Unternehmen findet das Festival in diesem Jahr am Sonntag, 18. September, auf der Domäne Schickelsheim, Landkreis Helmstedt, statt: Einlass ist ab 13 Uhr, das Musikprogramm beginnt um 14 Uhr. Ab sofort sind Tickets über [www.jazz-im-park.com](http://www.jazz-im-park.com) erhältlich (10 Euro zzgl. Vorverkaufsgebühren). Sofern es die pan-



demische Lage zulässt, soll es in diesem Jahr auch wieder eine Tageskasse geben.

Unter der künstlerischen Leitung von Jan-Heie Erchinger, bekannt als Solopianist und Gründungsmitglied der Jazzkantine, bringt JAZZ IM PARK ein attraktives Programm auf die Büh-

ne, das national bekannte Jazzmusiker ebenso wie Musikformationen der Region gemeinsam gestalten. So grooven und swingen in diesem Jahr das Inna Vysotska Quartett aus Hannover, die Swinging Thunderbirds, New Soul-Generation Germany sowie Jan Heie Erchinger am Solopiano.

## VERANSTALTUNGSKALENDER AUGUST

Bitte erkundigen Sie sich im Vorfeld über die jeweiligen Coronamaßnahmen der Veranstaltungen. In der Regel sind Eintrittskarten nur im Vorverkauf erhältlich.

**6. AUGUST**  
MUSIK  
18 Uhr, Kaiserdom Königsutter  
**Sommernacht am Kaiserdom**  
„magisch, musisch, märchenhaft“  
20 Uhr, St. Pauli Kirche BS  
**Voci e Violini**  
Der große Abend der Tenöre  
20 Uhr, Schlosspark Vechede  
**Die Vier Jahreszeiten**  
Sommer Klassik Open Air

THEATER  
16 + 19:30 Uhr, Heinrich Das Wirtshaus BS  
**Barfuss im Park – Komödie von Neil Simon**, Eine Veranstaltung der Komödie am Altstadtmarkt

**7. AUGUST**  
MUSIK  
19 Uhr, Wolters Applaus Garten BS  
**Tingvall Trio**  
Das führende Jazztrio Europas

THEATER  
16 Uhr, Heinrich Das Wirtshaus BS  
**Barfuss im Park – Komödie von Neil Simon**, Eine Veranstaltung der Komödie am Altstadtmarkt

**10. AUGUST**  
MUSIK  
18 Uhr, Waldbad Birkerteich HE  
**Sommerkonzert mit „Blue Aries“**  
19 Uhr, Wolters Applaus Garten BS  
**Fools Garden**  
Weltstars auf der heimischen Bühne

THEATER  
19:30 Uhr, Heinrich Das Wirtshaus BS  
**Barfuss im Park – Komödie von Neil Simon**, Eine Veranstaltung der Komödie am Altstadtmarkt

**11. AUGUST**  
MUSIK  
19 Uhr, Wolters Applaus Garten  
**Erdmöbel**  
Konzert

THEATER  
19:30 Uhr, Heinrich Das Wirtshaus BS  
**Barfuss im Park – Komödie von Neil Simon**, Eine Veranstaltung der Komödie am Altstadtmarkt

**12. AUGUST**  
MUSIK  
19 Uhr, Wolters Applaus Garten BS  
**Wolf Maahn & Band**  
Break out of Babylon

16 + 19:30 Uhr, Heinrich Das Wirtshaus BS  
**Barfuss im Park – Komödie von Neil Simon**, Eine Veranstaltung der Komödie am Altstadtmarkt

**13. AUGUST**  
MUSIK  
15:30 Uhr, Alter Sportplatz Lamme BS  
**Lammer Open Air**  
EXTRABREIT kommt in die Stadt!

THEATER  
15 Uhr, Figurentheater Fadenschein BS  
**Schneeweißchen und Rosenrot**  
Open Air für Kinder auf dem Theaterhof

**14. AUGUST**  
MUSIK  
19 Uhr, Wolters Applaus Garten BS  
**Brenner**  
Rockige After-Weihnachten

THEATER  
11 + 15 Uhr, Figurentheater Fadenschein BS  
**Schneeweißchen und Rosenrot**  
Open Air für Kinder auf dem Theaterhof  
19:30 Uhr, Heinrich Das Wirtshaus BS  
**Barfuss im Park – Komödie von Neil Simon**, Eine Veranstaltung der Komödie am Altstadtmarkt

**15. AUGUST**  
THEATER  
9:30 + 11 + 16 Uhr, Figurentheater Fadenschein BS  
**Antonio und Pino**  
Open Air für Kinder auf dem Theaterhof

**16. AUGUST**  
THEATER  
9:30 + 11 Uhr, Figurentheater Fadenschein BS  
**Antonio und Pino**  
Open Air für Kinder auf dem Theaterhof

**17. AUGUST**  
MUSIK  
18 Uhr, Waldbad Birkerteich HE  
**Sommerkonzert mit „Inside“**  
Eine Geige, eine Gitarre, drei Stimmen

THEATER  
9:30 + 11 + 16 Uhr, Figurentheater Fadenschein BS  
**Die Regentrude**  
Open Air für Kinder auf dem Theaterhof  
19:30 Uhr, Heinrich Das Wirtshaus BS  
**Barfuss im Park – Komödie von Neil Simon**, Eine Veranstaltung der Komödie am Altstadtmarkt

**18. AUGUST**  
THEATER  
9:30 + 11 Uhr, Figurentheater Fadenschein BS  
**Die Regentrude**  
Open Air für Kinder auf dem Theaterhof  
19:30 Uhr, Heinrich Das Wirtshaus BS  
**Barfuss im Park – Komödie von Neil Simon**, Eine Veranstaltung der Komödie am Altstadtmarkt

**19. AUGUST**  
THEATER  
9:30 + 11 Uhr, Figurentheater Fadenschein BS  
**Schneewittchen**  
Open Air für Kinder auf dem Theaterhof  
16 + 19:30 Uhr, Heinrich Das Wirtshaus BS  
**Barfuss im Park – Komödie von Neil Simon**, Eine Veranstaltung der Komödie am Altstadtmarkt

**20. AUGUST**  
MUSIK  
19 Uhr, Waldbad Birkerteich HE  
**John Fogerty Coveration**  
Open Air Konzert

**21. AUGUST**  
MUSIK  
19 Uhr, Wolters Applaus Garten BS  
**Louie at the Movies**  
Lieblingssongs großer Leinwandklassiker

THEATER  
11 + 15 Uhr, Figurentheater Fadenschein BS  
**Schneewittchen**  
Open Air für Kinder auf dem Theaterhof  
19:30 Uhr, Heinrich Das Wirtshaus BS  
**Barfuss im Park – Komödie von Neil Simon**, Eine Veranstaltung der Komödie am Altstadtmarkt

**24. AUGUST**  
MUSIK  
18 Uhr, Waldbad Birkerteich HE  
**Sommerkonzert mit „Föön“**  
Rock-Trio

COMEDY  
19 Uhr, Wolters Applaus Garten BS  
**Heger & Maurischat**  
Feuerwerk an Spitzen und Boshaftigkeit

**25. AUGUST**  
MUSIK  
19 Uhr, Wolters Applaus Garten BS  
**miu & Band**  
Modern Retro Soul

**26. AUGUST**  
MUSIK  
19 Uhr, Wolters Applaus Garten BS  
**Berge**  
Akustik Tour

**27. AUGUST**  
MUSIK  
19 Uhr, Wolters Applaus Garten  
**Thoma Borchert: The Piano Man**  
Musical Hits, Pop Classics & More  
19 Uhr, Waldbad Birkerteich HE  
**Strathammer**  
Open Air Konzert

FESTIVAL  
13 Uhr, Milleniumhalle BS  
**Holi Festival**  
Es wird wieder bunt

**28. AUGUST**  
MUSIK  
11 Uhr, Wolters Applaus Garten BS  
**Wolters Sunday Morning Session**  
11 Uhr, Stadtpark PE  
**Stadtparkkonzert mit den Dungenbecker Pisserdohlen und Akkordeonorchester Wendeburg/Vechelde**  
Bunte Mischung bekannter Melodien

19 Uhr, Wolters Applaus Garten BS  
**Pe Werner – Eine Nacht voller Seligkeit!**, Musikrevue aus Ohrwürmern, Hits und Evergreens der Goldenen 20er

THEATER  
16 + 19:30 Uhr, Heinrich Das Wirtshaus BS  
**Barfuss im Park – Komödie von Neil Simon**, Eine Veranstaltung der Komödie am Altstadtmarkt

SONSTIGES  
15 Uhr, Brunsviga BS  
**Brunsviga-Hoffest 2022**  
Umsonst und draussen  
15 Uhr, Brunnentheater HE  
**Kultur im Theaterpark**  
Picknick-Improtheater mit 4gewinnt

**30. AUGUST**  
MUSIK  
19 Uhr, Wolters Applaus Garten  
**Cäthe + Timo Sharf**

**31. AUGUST**  
MUSIK  
19 Uhr, Wolters Applaus Garten BS  
**Thorsten Stelzner: Wem passiert denn sowas (in Braunschweig)**  
Geschichten, Gedichte und Gestalten

THEATER  
19:30 Uhr, Heinrich Das Wirtshaus BS  
**Barfuss im Park – Komödie von Neil Simon**, Eine Veranstaltung der Komödie am Altstadtmarkt

**1. SEPTEMBER**  
MUSIK  
19 Uhr, Wolters Applaus Garten  
**Axel Diehl**  
Die Tour, die ich nie spielen wollte

THEATER  
19:30 Uhr, Heinrich Das Wirtshaus BS  
**Barfuss im Park – Komödie von Neil Simon**, Eine Veranstaltung der Komödie am Altstadtmarkt

**2. SEPTEMBER**  
MUSIK  
19 Uhr, Wolters Applaus Garten  
**Alin Coen**  
Bei Dir Tour 2022

THEATER  
16 + 19:30 Uhr, Heinrich Das Wirtshaus BS  
**Barfuss im Park – Komödie von Neil Simon**, Eine Veranstaltung der Komödie am Altstadtmarkt

### LesBAR

## August-Cocktail interessanter Bücher

Serviert von Dieter R. Doden

Liebe Leserinnen und Leser,

die Zeit ist bekanntlich ein flüchtiges Gut. Wir haben schon wieder den August erreicht, fast steht schon wieder der Herbst vor der Tür. Es ist nicht zu fassen. Oder besser: Sie – die Zeit – ist nicht zu fassen. Oder doch? Die Zeit lässt sich zumindest gefühlt ein wenig entschleunigen, indem man ein gutes Buch zur Hand nimmt und liest. Die Gedanken gehen auf Reisen, das Hier und Jetzt bekommt eine untergeordnete Bedeutung.

So kann es Ihnen zum Beispiel ergehen, wenn Sie das neue Buch von Heinz Strunk lesen. „Ein Sommer in Niendorf“ ist ein typischer Strunk. Wenn Sie aus dem Titel schließen, hier ein sommerliches Kuschelwerk zu konsumieren, liegen Sie falsch. Der kleine Ort Niendorf, eigentlich idyllisch an der Ostsee gelegen, ist nämlich eher Hölle als Himmel. Dorthin verschlägt es den Juristen und Schriftsteller Roth. Er will im malerischen Dorf ein Buch schreiben. Eine Abrechnung mit seiner Familie soll es werden. Schnell findet er sich im kleinbürgerlichen Spießermilieu wieder, gerät in die Fänge beinahe dämonischer Banalitäten. Roth verändert sich, wird ein ganz andere



Dodens  
Buch-  
kritiken

rer. Und unser Autor Strunk? Hat der sich auch verändert? Eigentlich nicht. Der Erfolgsautor bleibt sich selber treu. Allerdings: Er hat schon bessere Romane geschrieben. Dennoch, „Ein Sommer in Niendorf“ ist Lesestoff, der in die Jahreszeit passt. Noch ist Sommer, aber man ahnt schon die Veränderung. Von mir gibt es dafür vier von fünf möglichen Sternen.



★★★★☆

**Titel:** Ein Sommer in Niendorf  
**Autor:** Heinz Strunk  
**Genre:** Roman  
**Verlag:** Rowohlt, geb. Ausgabe  
**Preis:** 22 Euro

## Kein Sommer ohne dich

Blieben wir noch ein wenig in dieser für den Spätsommer typischen Stimmung. Emily Henry ist eine amerikanische Schriftstellerin, die sich unter anderem mit klassischen Liebesromanen einen Namen gemacht hat. „Verliebt in seine schönsten Seiten“ war ein großer Erfolg, der Nachfolger „Kein Sommer ohne dich“ landete sogar auf Platz 1 der New York Times-Bestsellerliste. Nun ist der Roman als Taschenbuch in Deutschland erschienen. Es geht um zwei beste Freunde. Einerseits um die abenteuerlustige Poppy und andererseits um ihren besten Freund Alex. Vor zwei Jahren fuhren die beiden zum letzten Mal in die Sommerferien. Dann plötzlich war Sendepause, sie haben nicht mehr miteinander gesprochen. Nun bittet Poppy um einen erneuten Urlaub und eine Aussprache in den Ferien. Und – wer hätte es vermutet – Alex sagt zu. So weit, so gut. Allerdings steht seit Beginn ihrer Freundschaft

und somit seit zehn Jahren eine unausgesprochene Wahrheit zwischen dieser scheinbar perfekten Freundschaft. „Kein Sommer ohne dich“ ist eine romantische Liebesgeschichte. Optimal also für Leserinnen, die irgendwo unter schattigen Bäumen liegen, eventuell das Meer im Hintergrund rauschen hören und mit einem Buch Zeit und Raum vergessen wollen. Von mir für diesen heiter-heißen Roman drei Sterne.



★★★★☆

**Titel:** Kein Sommer ohne dich  
**Autor:** Emily Henry  
**Genre:** Liebesroman  
**Verlag:** Knauer, Taschenbuch  
**Preis:** 10,99 Euro

## Buddenbrooks

Kommen wir zum heutigen Klassiker. Da bietet sich eine Gedankenreise nach Lübeck an. Dort erblickte anno 1875 Thomas Mann das Licht der Welt. Er wurde einer der bedeutendsten Erzähler des 20. Jahrhunderts. 1929, just in dem Jahr, in dem der eben erwähnte Krimi spielt, wurde Mann mit dem Nobelpreis für Literatur geehrt. Die einzigartige Karriere von Thomas Mann begann mit einem Werk, das ohne Zweifel eine Spitzenposition in der Weltliteratur einnimmt: „Buddenbrooks“. Erzählt wird in diesem Gesellschaftsroman die wechselvolle Geschichte einer wohlhabenden Kaufmannsfamilie, deren Rolle und Selbstverständnis im Großbürgertum der Zeit von 1835 bis 1877. Facettenreich schildert Mann den sich über Generationen hinziehenden Niedergang der Fami-

lie Buddenbrook und immer wieder klingt Manns eigene Familiengeschichte an. Zahlreiche reale Persönlichkeiten aus dem Lübeck werden im Roman erkennbar und der Autor selbst wird als Hanno Buddenbrook Teil der Handlung. Ein Buch, das man alle paar Jahre, nicht nur im Spätsommer, wieder lesen kann. Große Erzählkunst – und wie gesagt – ein hervorragendes Stück Weltliteratur. Volle Sternenzahl!



★★★★★

**Titel:** Buddenbrooks  
**Autor:** Thomas Mann  
**Genre:** Roman  
**Verlag:** Fischer, Taschenbuch  
**Preis:** 16 Euro

Womit wir wieder einmal drei leistungswerte Bücher aufgeschlagen haben. Ich wünsche Ihnen beim Lesen dieser oder anderer Werke, dass sie mit Muße die Zeit ein wenig anhalten oder wenigstens aufhalten können.

Und ich hoffe, Sie behalten Appetit auf den nächsten Cocktail interessanter Bücher in Ihrer LesBAR.

Herzlichst Ihr Dieter R. Doden

### KLEINANZEIGEN

Übernahme günstig Gartenarbeiten, Dachrinnenreinigung, kleinere Reparaturen, Kleintransporte und Besorgungen Tel.: 05306 911521

Suche überdachten Unterstellplatz mit Stromversorgung für mein WolMo: 7 m x 2,20 m x 3,01 m in Wendhausen o. Umgebung. Tel. 0152 31757735

## Wir kaufen Wohnmobile und Wohnwagen



Tel.: 03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)



**Der Motor der Selbstständigkeit**

Bringen Sie die Selbsthilfe weltweit in Fahrt – helfen Sie Help!

IBAN: DE 47 3708 0040 0240 0030 00  
Commerzbank Köln  
www.help-ev.de





Aufgepasst!

Prima Arbeitsbedingen, wertschätzender und menschlicher Führungsstil, Freude und Zusammenhalt im Team, Zeit für die Bewohner und ein Top-Gehalt ....., ein unerfüllter Wunsch?  
Nein, komm in unser Wartburg-Team, wir benötigen für unsere Bewohner und Teams Pflegefachkräfte sowie Pflegehilfskräfte mit Berufserfahrung, die uns weiter verstärken!  
Bei uns stehen unsere Bewohner und Mitarbeiter mit ihren Wünschen, Bedürfnissen und Bedarfen im Mittelpunkt.



Mail: [info@aph-wartburg.de](mailto:info@aph-wartburg.de)  
Tel.: 05308 - 97 01 0  
Mobil: 0171 - 48 10 698

Wir freuen uns auf Unterstützung!!



**Montage von Zäunen, Toren, Carports, Terrassen uvm.**

- Als zuverlässiger und erfahrener Partner finden wir für jeden individuellen Kundenanspruch die passende Lösung.
- Profitieren Sie von unserer großen Auswahl sowie einer fachgerechten und hochwertigen Montage.
- Auf Wunsch können Sie auch Material für Ihre Projekte bei uns beziehen.

**THEIN GRIMM MARRE** – Große Ausstellung –  
Hansestraße 75 | 38112 Braunschweig  
Telefon: 0531 / 877 00 30  
[www.tgm-braunschweig.de](http://www.tgm-braunschweig.de) | [info@tgm-braunschweig.de](mailto:info@tgm-braunschweig.de)  
*Rundum gut aufgestellt*

- ZÄUNE
- TORE
- TERRASSEN
- CARPORTS
- GARTENHÄUSER & PAVILLONS
- MÜLLTONNENBOXEN
- KINDERSPIELGERÄTE





Heiße Sommerstyles – coole Preise

Sparen Sie jetzt auf alle Marken-Sonnenbrillen – und als Brillenträger gleich noch mal extra auf die Gläser!

GUCCI    OAKLEY    CHANEL  
Ray-Ban    Marc O'Pollo    ESPRIT  
GENUINE SINCE 1937

... und viele weitere Marken.

**20 %**  
auf alle Marken-Sonnenbrillen\*  
**Plus Extra-Sparvorteil:**  
Nur **20€** für Einstärken- und **99€** für Gleitsichtgläser\*

**185** Jahre Vertrauen  
Qualität Familie  
Danke!

**becker+flöge**  
Mein Optiker

becker+flöge GmbH Lister Meile 3 | 30161 Hannover | Tel.: +49 (0) 511 34854-0 | [info@becker-floege.de](mailto:info@becker-floege.de)  
[www.becker-floege.de](http://www.becker-floege.de)

\*20 % auf alle vorrätigen Sonnenbrillenmodelle. Gläser in folgender Ausführung: Einstärkengläser Sunnyline 1,5, +/- 6,00 dpt, cyl. 2,00 dpt in Braun, Grau 75 % oder 85 % oder in Grün 85 %. Gleitsichtgläser Amplitude TF -8,00 /+6,00 dpt, cyl. 4,00, Add. 0,75 – 3,5 dpt in Braun, Grau 75 % oder 85 % oder in Grün 85 %. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.



# AUS DEN ORTSCHAFTEN

## Immer wieder Übergriffe auf Einsatzkräfte

CREMLINGEN Diskussion mit Justizministerin Barbara Havliza



Freude über den Besuch von Ministerin Havliza

Foto: Jörg Weber



Kaffeegespräch in der Scheune

Foto: Ulrich Schwarze

Nahezu täglich erfahren wir durch die Medien von Übergriffen auf die Personen, die sich um unsere Sicherheit und Gesundheit verdient machen. Darüber teilen die Mandatsträger des CDU-Gemeindeverbandes Cremlingen die Sorgen und Ablehnung ihrer Mitbürgerinnen und Mitbürger. Der Landtagsabgeordnete und stellvertretende Landtagspräsident Frank Oesterhelweg, der Gemeindeverbandsvorsitzende Tobias Breske und der Ortsverbandsvorsitzende Volker Brandt der Cremlinger CDU nahmen das zum Anlass, die niedersächsische Justizministerin Barbara Havliza zu einem Kaffeegespräch nach Cremlingen in die Scheune des Hofes Weber einzuladen. Ein bunter Kreis von leitenden Personen der von Übergriffen

betroffenen Einrichtungen sowie Vorstandsmitglieder des CDU-Gemeindeverbandes folgten der persönlichen Einladung. Auch Landtagskandidatin Sarah Grabenhorst-Quidde und Landtagskandidat Holger Bormann waren mit von der Partie. Nach einer kurzen Begrüßung von Volker Brandt übernahm Frank Oesterhelweg die Moderation der nachfolgenden Diskussion. Die Fragen und Beiträge der geladenen Gäste reichten von persönlichen Erfahrungen mit übergreifenden und gewalttätigen Personen bis hin zum Eindruck wachsender Clankriminalität. Mit ihrer langjährigen juristischen Erfahrung, unter anderem als Richterin, konnte Ministerin Havliza auf alle Wortbeiträge sehr verständnisvoll, sachlich und kompetent

eingehen. Für sie ist die wachsende Gewaltbereitschaft der Gesellschaft ebenso eine politische Herausforderung wie der Schutz für die Personen, die hauptberuflich oder ehrenamtlich für unsere Gesellschaft tätig sind. Auf die Frage nach einer Herabsetzung der jugendlichen Strafmündigkeit von 14 auf 12 Jahre plädierte die Ministerin für eine ausgewogene Betrachtung. Sie wies auch darauf hin, dass Gewalt formulierende Sprache, besonders auch in sozialen Medien, häufig in entsprechende Taten mündet. Frau Havliza ermutigte betroffene Mitbürgerinnen und Mitbürger eindeutig dazu, frühzeitig bei der Polizei Anzeige zu erstatten. Die Strafverfolgungsbehörden nehmen jede Anzeige ernst. Sie dient unter anderem als Baustein für ein kom-

plexes Lagebild. In Übereinstimmung mit allen Anwesenden machte die Ministerin auch deutlich, dass Übergriffe in unserem freiheitlichen und demokratischen Rechtsstaat auf unterschiedliche Gegenmaßnahmen im Rahmen der Gesetze stoßen. Nach gut 1,5 Stunden dieses anregenden Kaffeegesprächs zogen die Gastgeber und Gäste eine sehr positive Bilanz. Tobias Breske: „Ein schöner kurzweiliger Nachmittag. Schade dass es nicht noch ein bisschen weiter gegangen ist“. Volker Brandt dankte allen, die diesen Nachmittag möglich gemacht hatten. Für ihn ist Barbara Havliza eine überaus kompetente, ausgewogene und ergebnisorientierte Persönlichkeit.

VB

## Grün ist das Leben

CREMLINGEN Neue Gießkannen für den Friedhof



Hans Gerkens, Elke Sprötge, Julia Brandes und Volker Brandt bringen neue Gießkannen für den Cremlinger Friedhof

Foto: privat

Die Besucher der Pflanzenbörse des CDU-Ortsverbandes Cremlingen am Samstag nach Ostern tauschten und erwarben nicht nur verschiedene Gartenpflanzen, sondern spendeten auch wieder großzügig in die aufgestellte Spardose für einen guten Zweck. Organisatorin Elke Sprötge und der CDU-Ortsverband danken allen Spendern!

Ein Spendenzweck war schnell gefunden. Wie schon vor Jahren wurden neue Gießkannen für den Friedhof in Cremlingen gekauft. Inmitten unserer bisweilen sehr warmen Sommerzeit möchte damit der Ortsverband den Angehörigen die Pflege der Gräber etwas erleichtern.

## Detlef Kaatz neuer Verbandsvorsteher

REGION Verbandsversammlung des WWL



Ralf Johannes, Claas Merfort, Günter Eichenlaub, Detlef Kaatz

Detlef Kaatz, Bürgermeister von Cremlingen, ist neuer Verbandsvorsteher des WWL. Er wurde am im Mai in der Börnekenhalle in Lehre für die kommenden fünf Jahre gewählt. Wahlberechtigt waren die Städte Braunschweig, Königsutter am Elm und Wolfsburg sowie die Gemeinden Lehre und Cremlingen, die Samtgemeinden Sickinge und Nord-Elm sowie die Wasserverbände Elm und Gifhorn.

Detlef Kaatz löst in der Funktion des Verbandsvorstehers Günter Eichenlaub ab, der den Verband fast 15 Jahre lang geführt hat. Zudem schied Hans-Joachim Gottschlich aus, der über zwölf Jahre als Vertreter für die Gemeinde Lehre im Vorstand des WWL aktiv war. Stellvertretender Verbandsvorsteher wurde erneut Claas Merfort aus Braunschweig. Zur Neuwahl des

Verbandsvorstehers war neben Detlef Kaatz auch der Bürgermeister der Gemeinde Lehre, Andreas Busch, angetreten.

Claas Merfort würdigte Günter Eichenlaub in seiner Laudatio als echten „Kümmerer“, der für die enorme Weiterentwicklung des WWL in den letzten Jahren verantwortlich sei. Er habe durch seine integrative Kraft und Menschenkenntnis für die gute überparteiliche Zusammenarbeit der Kommunen im WWL-Vorstand gesorgt. In Zeiten innovativer Projekte und Veränderungen habe er Struktur und Halt vermittelt und mit seiner wertschätzenden Haltung und Menschenkenntnis für Erfolg und Motivation gesorgt. Seine Arbeit sei „mustergültig“ gewesen.

Sabine Walz

## Erneut Grüne Karte für den UNESCO-Geopark

REGION Weitere vier Jahre Mitgliedschaft



Freuen sich über die erneute Grüne Karte für den Geopark (v.l.n.r.): Klaus George und Nordhausens Landrat Michael Jendricke sowie Henning Zellmer und Wolfenbüttels Landrätin Christiana Steinbrügge

Die erneute Evaluierung (Revalidierung) des UNESCO Global Geoparks Harz · Braunschweiger Land · Ostfalen im Jahre 2021 hat nun als Ergebnis wieder eine Grüne Karte für weitere vier Jahre Mitgliedschaft erbracht.

Nach eingehender Überprüfung des mit einer Gesamtfläche von 9.640 km2 zurzeit größten Geopark Europas beschloss der UNESCO-Geopark-Council einstimmig eine Grüne Karte mit Empfehlungen zur Weiterentwick-

lung wie z.B. der Verbesserung der Sichtbarkeit durch neue Infotafeln, Landmarken und Geopark-Stelen. Die Vorsitzende der Geopark-Lenkungsgruppe, Wolfenbüttels Landrätin Christiana Steinbrügge, freut sich über das gute Ergebnis: „Die erneute Auszeichnung als UNESCO Geopark ist für uns Freude und Ansporn zugleich. Sie zeigt uns, wir mit unseren Themen und Aktivitäten auf dem richtigen Weg sind, unter anderem in den Handlungsfeldern Bildung, Geo- und Naturschutz, Regionalentwicklung und nachhaltiger Tourismus. Dabei verbinden wir globale Fragestellungen wie Klimawandel und endliche Ressourcen mit unseren speziellen Geoparkthemen wie Erdgeschichte, Klimawirkungen, Wasser, Boden und Rohstoffnutzung. Damit sind wir für viele dringliche Nachhaltigkeitsthemen gut positioniert.“

Der UNESCO Global Geopark Council erkennt in seiner Begründung an, dass die Geopark Harz · Braunschweiger Land · Ostfalen GbR von zwei Vereinen verwaltet wird, dem Regionalverband Harz e.V. und dem Geopark-Trägerver-

ein Braunschweiger Land-Ostfalen e.V., die jeweils für ihre Teilgebiete verantwortlich sind, jedoch eine gemeinsame Lenkungsgruppe und einen gemeinsamen Beirat haben. Alle vier Jahre müssen sich Globale Geoparks einer Überprüfung durch die UNESCO unterziehen. Bei dieser Revalidierung werden die Bereiche Management, Infrastruktur, Programm, Budget und Schutzkonzept sowie die Arbeit im Bereich Bildung für nachhaltige Entwicklung auf Beständigkeit und Weiterentwicklung überprüft. Es war insgesamt bereits die fünfte internationale Revalidierung des Geoparks seit der Aufnahme ins Globale Geopark Netzwerk im Jahr 2005. Der Geopark Harz · Braunschweiger Land · Ostfalen ist einer von nur acht deutschen UNESCO-Geoparks und weltweit zurzeit insgesamt 177 UNESCO-Geoparks in 46 Ländern. Zuletzt wurde unter anderem der deutsche Geopark Ries mit dem Meteoriten-Einschlagskrater rings um Nördlingen ins UNESCO-Geopark-Netzwerk aufgenommen.

Dr. Henning Zellmer

## Fossiliensuche, Moorwanderung und Spiele

REGION Veranstaltungen im Geopark

Von Hexentalern und Sonnenrädern – Fossiliensuche für die ganze Familie

Am Sonntag, den 21. August, von 15:30 bis 17 Uhr haben Familien wieder die Möglichkeit, bei der beliebten Geopark-Fossiliensuche mitzumachen! Bei der Aktion „Von Hexentalern und Sonnenrädern“ begeben sich die Familien unter Leitung von Geoguide Heike Meusel mit Hammer und Meißel auf die Suche nach Fossilien aus dem Muschelkalkmeer und erfahren dabei viel Wissenswertes und Spannendes aus der Erdgeschichte und unserer Vergangenheit. Treffpunkt ist der Erlebnissteinbruch „Am Markmorgen“ in Evessen. Bitte Beutel für Fossilien mitbringen.

Geführte Wanderung zum Thema Land- und Forstwirtschaft durch das Rieseberger Moor

Am Sonntag, denn 4. September, um 9:30 Uhr laden Geopark und FEMO zu einer Exkursion mit einem ganz aktuellen Thema ein. Prof. Dr. Heiko Diestel informiert auf nachvollziehbare Weise über alles rund um das Thema „Land- und Forstwirtschaft: Nur Produktion von Nahrungsmitteln und Holz oder auch Klimaschutz?“. Interessierte lernen, dass auf Äckern und Grünland und im Wald Prozesse ablaufen, die durchaus positive Wirkungen auf das Klima haben. Bei lockerer Atmosphäre wird gemeinsam überlegt, wie das Stattfinden solcher Prozesse unter-

stützt werden könnte.

Die geführte Wanderung dauert vier Stunden (knapp 5 Kilometer) und führt durch das Rieseberger Moor. Bitte Rucksackverpflegung und gutes Schuhwerk mitbringen. Treffpunkt ist der Parkplatz vor der Umweltburg (Niedernhof 6) in Königsutter. Ein sicherer Abstellplatz für Fahrräder ist vorhanden. Die Führung ist kostenfrei, um eine Spende wird gebeten. **Kinderaktion im Findlingsgarten: Spielerisch die Natur entdecken**

Der Findlingsgarten Königsutter gehört zu den beliebtesten Geopunkten im Braunschweiger Land. In der beeindruckenden Landschaft bietet Geoguide Annika Jacobi am Sonntag, den 27.

August, von 14 bis 16:30 Uhr die Aktion „Spielerisch die Natur entdecken“ für Kinder von 7 bis 11 Jahre an. Auf dem Weg durch den Wald machen wir jede Menge spannende Entdeckungen und begeben uns mit Becherlupen auf die Spur der Insekten. Außerdem basteln wir ein Spiel aus Naturmaterialien.

Die Aktion ist kostenfrei, um eine Spende wird gebeten. Bitte wetterfeste Kleidung und Rucksackverpflegung mitnehmen.

Für alle Veranstaltungen sind Anmeldungen erforderlich unter Telefon: 05353 3003 oder info@geopark.hblo.de. Wir empfehlen dies frühzeitig zu tun, da zum Teil nur begrenzte Teilnehmerzahlen zur Verfügung stehen.

Wasser ist Lebensqualität

- der Wasserverband

Weddel-Lehre

Sie sind zuverlässig und aktiv?

Wir suchen zu sofort Reinigungskraft (m/w/d)

für unser Verbandsgebäude in Cremlingen

Arbeitszeit Mo-Fr jeweils 14:00-18:00 Uhr

Wir bieten einen sicheren und interessanten Arbeitsplatz, Sozialleistungen und leistungsgerechte Vergütung nach TV-V sowie die Zusammenarbeit in einem engagierten Team und Arbeitsumfeld.

Infos: [https://www.weddel-lehre.de/Der\\_WWL/Karriere\\_und\\_Ausbildung/Fachkraefte](https://www.weddel-lehre.de/Der_WWL/Karriere_und_Ausbildung/Fachkraefte)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen bis zum 31.08.2022

Wasserverband Weddel-Lehre, Hauptstr. 2b, 38162 Cremlingen, [www.weddel-lehre.de](http://www.weddel-lehre.de)



## Sommerliches Frühstück im Freibad

**HEMKENRODE** Gespräche und Begegnungen



Einige der Frühstücksgäste im Freibad am Elm

Foto: Ulrike Siemens

Es war schon ein wunderbares Gefühl, nach zwei Jahren Coronapause wieder im Freibad mit netten Menschen zusammen zu frühstücken. DLRG und Freundeskreis Freibad am Elm hatten Tische und Bänke aufgestellt, den Rest erledigten die Besucher:innen. Mehr als 20 Personen aus Hemkenrode, Destedt, Abbenrode, Cremlingen und so weiter waren der Einladung gefolgt und mit prall gefüllten Körben voller Leckereien am Sonntagvormittag ins Freibad nach Hemkenrode gekommen.

Bei fast schon zu warmem Sommerwetter ergaben sich bei Kaffee und Brötchen viele angenehme Gespräche und Begegnungen, die alle so lange schmerzlich vermisst hatten. Natürlich wurde der Vormittag auch zum Baden genutzt und für einen Rundgang über das Gelände mit den Erweiterungen der letzten Jahre.

Am Ende waren sich alle einig, dass das Freibad am Elm für die ganze Gemeinde ein wahrer Schatz ist, den es zu bewahren und auszubauen lohnt.

Ulrike Siemens

## Ideen für den Trafoturm

**DESTEDT** Arbeitsgruppe traf sich zum Gespräch



Die Destedter AG Trafoturm traf sich im Haus der Vereine zu ihrer ersten Besprechung. v.l.: Hans-Henning Gerberding, Uwe Feder, Christian Rothe-Ausdra, Frank Hallmann, Michael Marsel und Petra Köhler. Foto: Diethelm Krause-Hotopp

Zu einem ersten Gespräch der Mitglieder der vom Ortsrat gebildeten Arbeitsgruppe (AG) Trafoturm konnte der Sprecher der AG, Uwe Feder, neben den Mitgliedern Petra Köhler und Christian Rothe-Ausdra auch das Ortsratsmitglied Michael Marsel sowie den Ortsbürgermeister, Diethelm Krause-Hotopp, im Haus der Vereine begrüßen. Ferner waren Vertreter des Naturschutzbundes (Nabu) erschienen, für die Kreisgruppe Braunschweig Frank Hallmann und für die Kreisgruppe Wolfenbüttel Hans-Henning Gerberding.

Die AG Mitglieder aus Destedt hörten aufmerksam den Ausführungen zu, zu dem vor einigen Jahren von Mitgliedern des Nabu verwirklichten Projekt in der Ortschaft Hordorf, wo ebenfalls ein ausgedienter Trafoturm für Zwecke des Naturschutzes hergerichtet wurde.

Für die Umsetzung der Projektidee in Destedt gilt es zunächst, die rechtliche Frage, in welcher Form die Überlassung und Nutzung des ehemaligen Trafoturms erfolgen kann beziehungsweise sollte, zu klären.

In der für den 23. September anberaumten Sitzung (19 Uhr im Haus der Vereine) nach vorheriger Inaugenscheinnahme des Trafoturms (Treffpunkt hierfür 17:30 Uhr am Wanderparkplatz Elmstraße) sind interessierte Bürgerinnen und Bürger, die dieses Projekt gern mit voranbringen möchten, wieder herzlich willkommen.

Dann soll auch über die mögliche Ausgestaltung des Inneren des Turms diskutiert werden. Tobias Münchenberg, ebenfalls Mitglied der AG, leider an diesem Tag verhindert, hatte hierzu bereits eine Skizze den Mitgliedern zukommen lassen.

Uwe Feder

Das Kriegerdenkmal in Gardessen ist nach Restaurierungsarbeiten erneut eingeweiht worden. Es war nach 100 Jahren Standzeit so weit geschädigt, dass es komplett abgebaut und wieder neu aufgebaut werden musste. Die natürlichen Umwelteinflüsse sowie ein zerstörerisches Efeu-Gewächs nagten im wahrsten Sinne des Wortes an dem Ehrenmal in Gardessen, welches im Jahr 1921 errichtet und erstmalig am 13. November 1921 eingeweiht wurde. Dieses steht schon seit nun 100 Jahren südlich der Kirche „Sankt Martin“.

Das Denkmal für die Gefallenen und Vermissten des Ersten Weltkriegs aus Gardessen, wurde vom Bildhauer Friedrichs aus Braunschweig erstellt. Es hatte damals 8.000 Mark gekostet.

An der rechten und linken Seite des Ehrenmales vom Ersten Weltkrieg, wurden im Jahr 1957 die Platten mit den Namen der Gefallenen und Vermissten des Zweiten Weltkriegs aufgestellt. Diese wurden nach Anregungen von Professor Thulesius aus Braunschweig vom Steinmetzbetrieb Fa. Metzner aus Gardessen erstellt und am 17. November 1957 eingeweiht. Zu dieser Zeit wurde auch der einzigartige Zaun in dieser Region um das Ehrenmal herum aufgebaut.

Und nun hat die Gemeinde Cremlingen diese Anlage fachmännisch restauriert. Aus einer kleinen Überarbeitung des Gesamten, im Wert von geschätzten 15.000 Euro wurde aufgrund festgestellter Mängel bei der Sanierung, eine Sanierung notwendig, die rund 30.000 Euro gekostet hat. „Die Finanzierung, die normalerweise aus Ortsratsmitteln bestritten werden muss, wurde aber aufgrund der Bedürftigkeit mit dem extrem hohen Aufwand mit den Mitteln der Gemeinde Cremlingen bestritten,“ teilte Bürgermeister Detlef Kaatz bei seiner Ansprache während des Friedensgottesdienstes mit. Ergänzend wies er darauf

**GARDESSEN** Feierlicher Friedensgottesdienst



v.l. Brandmeister Maic Bosse, Kirchenvorsteher Karl-H. Brandes, Ortsheimatpflegerin u. Kirchenvorstandsmitglied Ingrid Furfert, Bürgermeister Detlef Kaatz, Ortsbürgermeister Burkhard Wittberg. Es fehlt Pfarrer Ulf Stoischek

hin, dass diese Sanierung auch von der „Unteren Denkmalschutzbehörde des Landkreises Wolfenbüttel“ mit 5.000 Euro bezuschusst wurde.

### Gedenken an die Opfer von Krieg

Diese genannten Details waren auch Thema des von Herrn Pfarrer Ulf Stoischek durchgeführten Friedensgottesdienstes, anlässlich der erneuten Einweihung am 17. Juli rund um das Ehrenmal herum. Ein Gottesdienst bei schönstem Wetter vor der Kirche, in dem Pfarrer Stoischek auf die vergangenen kriegserischen Zeiten und auch die aktuellen Situation in der Ukraine, mit ihren zahlreichen Verlusten an Menschen hinwies. „Ihnen gilt unser Gedenken, ihnen gilt unser Bestreben nach einer Beendigung aller kriegerischen Handlungen“, predigte Pfarrer Stoischek. Diese Worte wurden vom Ortsbürgermeister Burkhard Wittberg in seiner Rede aufgegriffen. „Auch in der

heutigen Zeit, genauso wie während der vergangenen Kriege auf deutschen Boden, hört man immer von ermordeten Menschen. Sie waren Söhne, Brüder, Enkel, Freunde, Partner und Kameraden. Sie fehlen auf dieser Welt! Es ist gut, dass wir diesen Ort jetzt wieder haben. Dieses Ehrenmal mit all den Namen soll für unseren Dank und unsere Solidarität weiterhin stehen. Sie haben es verdient, dass wir ihnen ein ehrendes Gedenken bewahren; dass wir uns erinnern, wer sie waren und wofür sie gestorben sind.“, sagte Wittberg in seinen Ausführungen.

Während diesem Gottesdienst gab es musikalische Beiträge mit Trompeten von Frau Hendrikje Lütjens mit ihrem Ehemann Dr. Hagen Gädke-Lütjens. Auch dieses war ein Beitrag, der den durchgeführten Friedensgottesdienst rund um das Ehrenmal einzigartig machte.

Der Friedensgottesdienst endete mit

einer Kranzniederlegung der Ortschaft Gardessen zum Gedenken aller Gefallenen und Vermissten und der Musik „Ich hatt' einen Kameraden“.

Ein besonderer Dank galt bei dem Gottesdienst der Kirche Gardessen, für die Gestaltung des Gottesdienstes und der Durchführung durch Pfarrer Ulf Stoischek. Ein Dank auch den Kameraden und Kameradinnen der Freiwilligen Feuerwehr sowie den anwesenden Mitgliedern aller Gardessener Vereine. Sie alle machten den Gottesdienst im Freien festlich und unvergessen. Und zum Schluss einen besonderen Dank an die Verwaltung der Gemeinde Cremlingen für die Umsetzung der Restaurierung. Danke Frau Petrasch, für den vorbildlichen Einsatz der richtig gut gewordenen Arbeiten! „Gardessen ist stolz auf dieses Ehrenmal“

Burkhard Wittberg

## Jan Schröder unterstützt aktive Basis

**SCHANDELAH** SPD wählte neuen Vorstand

Mit gut 20 Mitgliedern hat die SPD Schandelah eine sehr breite, handlungsfähige Basis für ihre politische Arbeit. Im Rahmen der Jahreshauptversammlung bereitete der SPD-Ortsverein die vergangenen ereignisreichen Monate auf und wählte einen neuen Vorstand.

„Die SPD hat regelmäßige Initiative ergriffen, sei es durch neue Tempo-30-Hinweise mit entsprechender Pressearbeit, einem Konzept für mehr Begegnung der Menschen oder der Verbesserung der Einkaufsmöglichkeiten.“ fasste der Vorsitzende Bernd Telm zusammen. „Wir haben ein schlüssiges, in die Zukunft blickendes Wahlprogramm und daher bei den Wahlen auch die Mehrheit für unseren Ortsbürgermeister Daniel Bauschke erhalten.“

SPD-Landtagskandidat Jan Schröder war als Gast eingeladen und ging in seinem Grußwort auf die Initiativen ein: „Ihr in Schandelah und in der Gemeinde Cremlingen schafft das, was ist

als Landtagsabgeordneter nach Kräften unterstützen werde: Einen attraktiven ländlichen Raum. Für die Zukunft lauern aber auch einige Herausforderungen und die werde ich als Landtagsabgeordneter gemeinsam mit Euch meistern.“

Der neu gewählte Vorstand der SPD Schandelah besteht aus Bernd Telm als Vorsitzendem und Ute Widow als Stellvertreterin. Die Kasse liegt bei Guido Zöllner in bewährten Händen, als Schriftführer fungiert zukünftig Florian Schneider. Marco Zagon, Wilfried Ottersberg und Matthias Franz unterstützen die Vorstandsarbeit als Beisitzer. Daniel Bauschke ist als kooperiertes Vorstandsmitglied in alle Beratungen und Entscheidungsfindungen eingebunden. Einen besonderen Dank richtete der Vorsitzende Bernd Telm an die ausgeschiedenen langjährigen Vorstandsmitgliedern Christel Ende, Paula Neubauer und Marco Schumann.

In den kommenden Wochen wird die SPD Schandelah Jan Schröder nach



SPD-Landtagskandidat Jan Schröder, Bernd Telm, Wilfried Ottersberg, Florian Schneider, Guido Zöllner, Ute Widow

Kräften unterstützen, weil er für die richtigen Themen kämpft: Sichere und gute Arbeitsplätze in unserer Region, bezahlbarer Wohnraum und Chancengleichheit in der Bildung. „Das Land muss mit Stephan Weil als Ministerpräsidenten in guten Händen bleiben“ so Jan Schröder.

Im Herbst werden sich die Schandelaher Sozialdemokraten dann auf historische Pfade begeben und die 100-jährige Ortsvereinsgeschichte würdigen und entsprechend feiern.

Matthias Franz

## WAHL ZUM NIEDERSÄCHSISCHEN LANDTAG 2022

# Ihr gutes Recht, zwei Stimmen abzugeben

**2.TEIL** Unsere aktuelle Info-Serie zur Wahl am 9. Oktober

Von Dieter R. Doden

In der letzten Ausgabe Ihrer Regionalzeitung berichteten wir darüber, was der Landtag in Hannover eigentlich macht und was er für Aufgaben hat. Nun ist es am 9. Oktober an der Zeit, die neuen Mandatsträger des Landtages zu wählen. Aber wie geht das eigentlich?

Alle fünf Jahre sind die Bürgerinnen und Bürger des Landes aufgerufen, die mindestens 135 Abgeordneten des Niedersächsischen Landtages neu zu wählen und damit die politische Richtung für die kommenden Jahre vor-

zugeben. Alle wahlberechtigten Niedersachsen haben zwei Stimmen. Mit der sogenannten Erststimme wählen Sie eine Person aus dem Wahlkreis, in dem Sie Ihren Wohnsitz haben. Die zur Wahl stehenden Parteien haben in den einzelnen Wahlkreisen jeweils eine Direktkandidatin oder einen Direktkandidaten aufgestellt. Da es im Land insgesamt 87 Wahlkreise gibt, werden über diese Erststimmen also 87 Sitze im künftigen Landtag vergeben.

Somit bleiben also mindestens noch weitere 48 Sitze zu besetzen (135 minus 87). Dies geschieht über Ihre Zweitstimme. Damit wählen Sie kei-

ne Person, sondern eine Partei. Oder, um es korrekt zu sagen, die Landesliste einer Partei. Die Zweitstimme entscheidet folglich ganz wesentlich darüber, wie stark eine Partei im Landesparlament vertreten sein wird. Denn nach der Wahl wird ausgezählt, wie viel Prozent aller Zweitstimmen auf die jeweilige Partei entfallen. Entsprechend werden die 48 Sitze auf die Parteien aufgeteilt.

So weit alles gut? Na ja, ganz so einfach ist das alles nicht. Da gibt es die sogenannten Überhangmandate. Was hat es damit auf sich? Überhangmandate entstehen, wenn eine Partei mehr

Direktmandate gewonnen hat, also mehr Personen in den Wahlkreisen direkt gewählt wurden, als ihr prozentual nach dem Zweitstimmenergebnis eigentlich zustehen würden. Und um sicherzustellen, dass das Machtverhältnis zwischen den Parteien genau so ist, wie es der Wählerwille möchte, gibt es auch noch Ausgleichsmandate. Bekommt also eine Partei ein Überhangmandat, also einen zusätzlichen Abgeordneten, erhalten die anderen Parteien dafür ein Ausgleichsmandat. - Womit sich auch erklärt, warum nicht exakt 135 Abgeordnete im Landesparlament sitzen, sondern meist mehr

(135 plus Überhang- und Ausgleichsmandate).

Anders ausgedrückt: Kandidatinnen oder Kandidaten, die einen Wahlkreis für sich gewonnen haben, demnach die meisten direkten Stimmen bekamen, wurden nach dem Mehrheitswahlrecht gewählt. Nur die Gewinner eines Wahlkreises ziehen in den Landtag ein. Die Parlamentsmitglieder, die über die Landesliste ihrer Partei gewählt wurden, haben hingegen nach dem Verhältniswahlrecht gewonnen. Somit haben wir in Niedersachsen eine Mischung aus Mehrheits- und Verhältniswahl.

Ach ja, da gibt es noch die 5-Prozent-Hürde. Um als Partei ins Landesparlament einzuziehen zu können, muss sie mindestens 5 Prozent aller Zweitstimmen errungen haben. Für kleine und Kleinstparteien eine echte Hürde. Aber können nicht auch Einzelpersonen ohne Parteizugehörigkeit in den Landtag kommen? Ja, allerdings nur über die Erststimmen, also als Direktkandidatin oder -kandidat.

Wie und wo Sie Ihre beiden Stimmen abgeben können, erklären wir Ihnen im 3. Teil unserer Info-Serie im nächsten Monat.



# Interesse an geschichtlicher Vergangenheit

**SCHANDELAH** Neunte Klasse bei zweitägigem Workshop zum KZ Schandelah-Wohld

Die Schülerinnen und Schüler einer neunten Klasse des Gymnasiums Am Bötschenberg in Helmstedt beschäftigten sich zwei Tage mit der Geschichte des Außenlagers KZ Schandelah-Wohld. Geleitet wurde der Kurs von der Fotokünstlerin und Projektentwicklerin Yvonne Salzmann und dem Erziehungswissenschaftler Dr. Diethelm Krause-Hotopp.

Nach einer historischen Einführung machte sich die Gruppe, die von den Lehrerinnen Sandra Pfeiler, Elena Schade und Julia Stucki begleitet wurde, auf die Spurensuche vor Ort. Ihre Eindrücke, ihre Emotionen, ihr Empfinden versuchten sie in Fotos auszudrücken, die später in einem Projektbericht bearbeitet werden.

Entlang der alten Bahntrasse vom KZ zum Schandelaher Bahnhof ging es Richtung Geopunkt Jurameer Schandelah. Dr. Kosma und seine Mitarbeiter:innen ließen sie den Abbau von Ölschiefer unmittelbar erfahren und stellten ihnen die Ausgrabungen und die bedeutende Geschichte dieser Stätte vor.

Die Größe des KZ Schandelah ist nur vor Ort erfahrbar. Ausgangspunkt am zweiten Tag war die von der Gemeinde Cremlingen gestaltete Gedenkstätte in Schandelah-Wohld. Über die Abbaufäche (heute ein kleiner See), die Reste des Ölofens ging es zu den Friedhöfen des ehemaligen Lagers. Historische Fotos von den Umbettungen 1946 und 1954 vermittelten den Schülerinnen und Schülern einen authentischen Eindruck und führten zu größerer Betroffenheit. Auf dem Friedhof in Scheppau, hier ruhen 97 Gefangene, erfuhren sie, wie das Lager am 10. April 1945 aufgelöst wurde und unter welchen unmenschlichen Bedingungen die Gefangenen auf ihrem fünftägigen Transport zum KZ Wöbbelin leiden mussten. Den Workshop hatte die Dr. Scheller Stiftung möglich gemacht.



Die Schülerinnen und Schüler des Gymnasiums Am Bötschenberg in Helmstedt informieren sich am ehemaligen Lagerfriedhof des KZ Schandelah Wohld. Links Yvonne Salzmann und Dr. Diethelm Krause-Hotopp, die den Workshop leiteten.

ber Betroffenheit. Auf dem Friedhof in Scheppau, hier ruhen 97 Gefangene, erfuhren sie, wie das Lager am 10. April 1945 aufgelöst wurde und unter welchen unmenschlichen Bedingungen die Gefangenen auf ihrem fünftägigen Transport zum KZ Wöbbelin leiden mussten. Den Workshop hatte die Dr. Scheller Stiftung möglich gemacht.

# Kein Wasser aus Flüssen abpumpen

**LANDKREIS** Wegen anhaltender Trockenheit

Die Flüsse und Bäche im Landkreis Wolfenbüttel führen wegen der lang anhaltenden Trockenheit viel zu wenig Wasser. Daher hat der Landkreis Wolfenbüttel die Wasserentnahme durch Pumpen bereits zum 1. Juli untersagen müssen. Eine entsprechende Allgemeinverfügung veröffentlichte der Landkreis am 30. Juni im Amtsblatt.

Auch Privathaushalte oder Gewerbe, die derzeit eine gültige Erlaubnis durch den Landkreis haben, dürfen kein Wasser mehr aus den Flüssen abpumpen. In begründeten Fällen erteilt die Untere Wasserbehörde eine Ausnahme, etwa, wenn eine gewerbliche Existenz bedroht ist. Voraussetzung dafür ist ein Antrag an die Untere Wasserbehörde des Landkreises.

Es besteht die Gefahr, dass bei weiteren Wasserentnahmen der Naturhaushalt in den Gewässern dauerhaft gestört wird. Dies hätte schwerwiegende Folgen für den Wasserhaushalt und die Gewässerökologie. Wasser, was abgepumpt wird, kann derzeit nicht mehr durch Regen oder Grundwasser aufgefüllt werden.

Der Landkreis Wolfenbüttel überwacht die Einhaltung des Wasserentnahmeverbots. Verstöße dagegen sind eine Ordnungswidrigkeit und können mit Bußgeldern bis zu 50.000 Euro geahndet werden.

Andree Wilhelm

# Schwimmaktivitäten stärken

**NIEDERSACHSEN** Jan Schröder begrüßt Förderkonzept

Die Schulen in Niedersachsen können im kommenden Schuljahr 2022/2023 mehr Schwimmkurse organisieren. 900.000 Euro stehen zur Verfügung, damit der reguläre durch Lehrkräfte erteilte Schwimmunterricht sowie die außerschulischen Möglichkeiten über das Aktionsprogramm „Startklar für die Zukunft“ durch außerunterrichtliche Schwimmangebote ergänzt werden können. Die Schulen können Kooperationsverträge mit Schwimmvereinen vor Ort schließen, aber auch Schwimmbahnen anmieten und/oder Eintrittspreise in Schwimmbädern aus dem Fördertopf begleichen.

„Mit dieser weiteren Chance, das Schwimmen zu erlernen oder zu vertiefen, gibt das Land Niedersachsen einen umfassenden Baukasten an die Hand. Mit dem neuen Zusatzangebot außerunterrichtlicher Schwimmkurse werden nunmehr alle Fördermöglichkeiten abgedeckt. Im Unterricht, außerhalb des Unterrichtes, aber über die Schule organisiert, und außerschulisch über Angebote des Landessportbundes. Wir haben hiermit ein tragfähiges Schwimmförderkonzept für Niedersachsen“, erklärt der SPD-Landtagskandidat Jan Schröder. Grundfertigkeiten im Schwimmen seien elementar und könnten Leben retten, so Schröder. Und weiter: „Wer einmal richtig Schwimmen gelernt hat, verlernt es ein Leben lang nicht. Hier gibt es coronabedingten Nachholbedarf. Zudem sind neben dem Schwimmen auch das Tauchen, Springen und Spielen im Wasser bewegungsfördernd und geeignet, den Koordinationsapparat anzuregen und gezielt zu schulen.“

Hintergrund der unterschiedlichen schwimmstärkenden Aktivitäten des Landes ist, dass die Schwimmfähigkeit



Foto: Jan Schröder

vieler Kinder und Jugendlicher durch die Einschränkungen zur Eindämmung der Corona-Pandemie spürbar zurückgegangen ist. Aufgrund der pandemiebedingten Schließung der Schwimmbäder war es vielen Schülerinnen und Schülern weder in der Schule noch in der Freizeit möglich, das Schwimmen zu erlernen. Um diesen Schülerinnen und Schülern das Schwimmenlernen zu ermöglichen, hat das Land Niedersachsen ein Nachholprogramm aufgelegt. Gemeinsam mit der Niedersächsischen Lotto-Sport-Stiftung, dem Landessportbund Niedersachsen e.V., dem Landesschwimmverband Niedersachsen e.V., der Deutschen Lebens-Rettungs-Gesellschaft Landesverband Niedersachsen e.V. und den Schwimmsportvereinen werden Angebote für Kinder und Jugendliche initiiert, die pandemiebedingt keinen Schwimmkurs belegen oder im Schulsport das Schwimmen nicht erlernen konnten. Hierfür stehen bis Ende des Jahres insgesamt bis zu 5 Millionen Euro zur Verfügung.

JS

# Historischer Pfad erweitert

**DESTEDT** Schlosspark erhält Informationstafel

In Destedt wurde ein weiteres historisches Schild angebracht. Ortsheimatpfleger Jörg-Eckehardt Pogan hat es dem Destedter Schlosspark gewidmet, der weit über die Ortsgrenzen hinaus bekannt ist. Bereits im 15. Jahrhundert gab es hier eine Wasserburg. 1693 wurde von der Familie von Veltheim mit dem Bau des heutigen Schlosses begonnen, das etwa 1750 fertig gestellt wurde. 1768 startete die Anlage des Parks, der zu den ersten Landschaftsparks im englischen Stil in Deutschland zählt. Einige Bäume sind älter als dieser Park. Leider fiel eine große Eiche, deren Alter auf über 500 Jahre geschätzt wurde, dem Orkan „Kyrill“ 2007 zum Opfer.

Diese und noch weitere interessante Informationen können nun auf dem Schild am Schlossparkteich studiert werden.

Andreas Hettwer, Mitglied im Ortsrat, hatte dazu in der Elm-Schlosserei in Königsutter die richtigen Ansprechpartner für das Anbringen am Naturpfadschild gefunden. In bewährter guter Zusammenarbeit mit der



Jens Hoffmann (Elm-Schlosserei) sowie Ortsheimatpfleger Jörg-Eckehardt Pogan und Ortsbürgermeister Dr. Diethelm Krause-Hotopp am neuen Schild zum Destedter Schlosspark.

„Schild Konzept GmbH“ in Denke entstand diese Informationstafel, an deren Finanzierung sich auch die Braunschweigische Sparkassenstiftung beteiligte.

„Die Zusammenarbeit mit allen Beteiligten hat wieder hervorragend geklappt. Den offiziellen Einweihungstermin werden wir rechtzeitig bekanntgeben“, so Ortsbürgermeister Dr. Diethelm Krause-Hotopp.

DKH

# „Nicht nur meckern, auch mal mit anfassen“

**DESTEDT** Alle Friedhofsbänke erneuert

Zum Destedter Sommerputztag konnte Ortsbürgermeister Dr. Diethelm Krause-Hotopp im Namen der Arbeitsgruppe (Kerstin Köchy, Matthias Böhnig und Michael Marsel) wieder engagierte Destedter Bürger\*innen im Haus der Vereine begrüßen.

Die anstehenden Aufgaben waren schnell verteilt und nach gut zwei Stunden konnte Vollzug gemeldet werden. Die neuen Friedhofstore wurden vom bewährten Team ein zweites

Mal geölt. Dazu schaute auch Bernhard Brückner vorbei, der sich sehr für die Erneuerung eingesetzt hatte. Er hatte auch gleich das passende Fett für die Scharniere dabei und gab fachmännische Tipps.

Alle Bänke auf dem Friedhof wurden in einen tadellosen Zustand versetzt. Herr Druwe von der Gemeindeverwaltung hatte kunststoff recycelte Bohlen zur Verfügung gestellt, die dort zum Einsatz kamen, wo das Holz schon

zu morsch war. Alles koordiniert von Michael Marsel.

Vor dem Haus der Vereine und an den gegenüber stehenden Containern sorgte eine weitere Gruppe für Sauberheit. Bei der Gelegenheit wurde auch gleich der Gemeinde-Infokasten gereinigt, der endlich neu Schlösser erhalten hat und demnächst wieder aktuelle Gemeindeformen zeigt.

„Toll, das wir inzwischen eine Gruppe von engagierten Destedtern zusammen haben, die Zeit für ihr Dorf aufbringen“, so der stellvertretende Ortsbürgermeister Matthias Böhnig.

Am 8. Oktober findet der Destedter Herbsttag statt, an dem 5000 Blumenzwiebeln gesteckt werden sollen.

„Im Frühjahr soll Destedt erblühen und Insekten sollen sich hier wohlfühlen“, so Kerstin Köchy (stellvertretende Ortsbürgermeisterin), die dann auch wieder auf rege Beteiligung hofft.

DKH

www.Blühende-Gärten.de

Gestaltung  
Ausführung  
Gartenteiche

Antje Tiedt  
Am Walde 1  
38173 Veltheim  
Tel. 05305/202782

Wir gestalten Ihren Wohlfühlgarten!

Tag & Nacht  
**(05 31) 36 99 4**

Hordorfer Straße 118  
38104 Braunschweig - Schapen

Wittenbergstraße 5  
38124 Braunschweig - Heidberg

www.oppermann-bestattungen.de  
info@oppermann-bestattungen.de

**OPPERMANN**  
Bestattungen

**Dr. Frank Biermann**  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Familienrecht  
Familienrecht, Arbeitsrecht, Baurecht, Vertragsrecht, Allgemeines Zivilrecht

**Thomas Laskowsky**  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Fachanwalt für Miet- und Wohnungseigentumsrecht  
Verkehrsrecht, Bußgeldsachen, Miet- und WEG-Recht, Arbeitsrecht, Inkasso

Kanzlei Braunschweig  
Bruchtorwall 15  
38100 Braunschweig  
Telefon 0531-79389940

Zweigstelle Königsutter  
Neue Straße 48  
38154 Königsutter am Elm  
Telefon 05353-9109980

www.kanzlei-bs.de | info@kanzlei-bs.de



## Von Cremlingen aus durch ganz Europa

**GRUPPE** CDU/FDP/Haie – Unternehmen der Gemeinde

In der vergangenen Woche traf sich der Vorstand der Ratsgruppe CDU/FDP/Haie – DIE MITTE zu einem Gespräch mit dem Unternehmer Waldeemar Keller, der im Gewerbegebiet Cremlingen seit 2004 das Keller-Autoforum betreibt, das sich auf Fahrzeugtransporte spezialisiert hat.

Mit rund 80 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern am Standort in Cremlingen und europaweit rund 300 Beschäftigten ist das Unternehmen als Dienstleister für fast alle Automarken tätig. Mit einer LKW-Flotte von rund 180 Fahrzeugen transportiert das Unternehmen pro Woche rund 5.000 PKW's. Koordiniert werden diese Transporte aus der Firmenzentrale im Moorbüsch in Cremlingen, der neben einem weiteren Standort in Lengede die Schaltzentrale des Unternehmens ist.

Keller, der selbst unweit seines Firmengeländes in der Ortschaft Cremlingen wohnt, berichtete über die Entwicklung seiner Firma, die stetige Weiterentwicklung des Unternehmens bis zur heutigen Größe. Er dürfte wohl zu einem der größten Gewerbesteuerzahler in der Gemeinde Cremlingen gehören und bietet eine nicht unerhebliche Anzahl von Arbeitsplätzen.

„Wie fühlen uns hier am Standort sehr wohl“, so der Geschäftsführer. „Von Cremlingen aus bestehen sehr gute Verkehrsverbindungen in alle Richtungen, die uns in unserer täglichen Arbeit sehr zugutekommen.“ Per-

spektivisch wolle er mit seinem Unternehmen weiterwachsen, und deshalb sei er an weiteren Gewerbeflächen interessiert. „Ich würde es sehr begrüßen, wenn Cremlingen zusätzliche große Gewerbeflächen anbieten könnte“, so Keller.

„Die Gewerbesteuer ermöglicht es der Gemeinde, viele Projekte in allen Bereichen zu realisieren.“ So der Gruppenvorsitzende der MITTE Tobias Breske. „Gerade deshalb ist uns der direkte Kontakt zu den Unternehmen sehr wichtig.“

Breske hatte bereits im Wahlkampf 2021 damit begonnen, zusammen mit Mitgliedern der CDU die Firmen der Gemeinde direkt zu besuchen. Er werde das auch gemeinsam mit der Gruppe CDU/FDP/Haie-DIE MITTE weiterverfolgen. „Nur so erhalten wir einen Eindruck von den großen und kleinen Problemen der Betriebe vor Ort“, so Breske.

„Als Gemeinde müssen wir stets bemüht sein, Anregungen und Wünsche unserer gewerbetreibenden Steuerzahler zu berücksichtigen“, meint der stellv. Bürgermeister Hermann Büsing. „Wir wollen alles dafür tun, soweit es vertretbar ist, die Unternehmen am Ort zu halten und ihnen zu ermöglichen, sich weiter zu entwickeln. So können wir den hohen Qualitätsstandard der Gemeinde halten und stetig ausbauen.“

## Wärmeversorgung zeitgemäß und klimaneutral

**CREMLINGEN** SPD/Grüne initiierten Veranstaltung

Das Thema der Wärmeversorgung von Gebäuden nimmt von Tag zu Tag an Aktualität zu. Passend dazu gab es eine Veranstaltung von Seiten der Gemeinde Cremlingen, die die Gruppe SPD/GRÜNE im Rat der Gemeinde Cremlingen initiiert hatte. Unter Federführung der Klimaschutzmanagerin der Gemeinde, Frau Zimmermann, wurde speziell die Wärmeversorgung von (geplanten) Neubaugebieten beleuchtet. Wäre vor einem Jahr - und damit vor dem Angriffskrieg von Russland auf die Ukraine - der Anschluss eines Neubaugebiets an das Gasnetz in Frage gestellt worden, hätte es wohl nur Unverständnis auf allen Seiten gegeben. Gänzlich anders stellte sich die Diskussion im Frühjahr/Sommer dar.

Referent Thomas Wilken vom Steinbeis Innovationszentrum (SIZ) energieplus aus Braunschweig erläuterte die Möglichkeiten, die aus seiner Expertensicht sinnvoll sind, um Neubaugebiete klimaneutral mit Wärme zu versorgen. Für ihn entfallen alle fossilen Optionen und damit auch Erdgas. Wärmepumpen sind für kleinere Neubauvorhaben die Methode der Wahl. Eine zentrale Wärmeversorgung, zum Beispiel über kalte Nahwärmenetze, sieht er als Möglichkeit eher in grö-

ßeren Gebieten; interessant auch das von ihm vorgestellte Projekt, in dem ein ganzer Stadtteil mit Wärme, die aus Abwasser gewonnen wird, versorgt wird.

Für die Gemeinde Cremlingen, und hier es speziell um die demnächst anstehenden Neubaugebiete in Destedt und Schulenrode, empfiehlt Wilken die elektrische Wärmeversorgung über Wärmepumpen, gekoppelt an PV und Stromspeicher.

Ulrike Siemens, Wilfried Ottersberg, Bernhard Brockmann und Burkhard Wittberg, Mitglieder des UPEKA (Umwelt-, Planungs-, Energie- und Klimaschutzsausschuss) für SPD und GRÜNE, fassen zusammen: „Verzicht auf fossile Energieträger, gute Planung des Baugebiets und der Gebäude mit ausreichender Dämmung, Einbeziehung von Photovoltaik und von Stromspeichern sind die zukunftsweisenden Optionen, die wir haben.“

Eine weitere Veranstaltung, die sich mit der klimaneutralen Wärmeversorgung von Bestandsgebäuden befassen wird, ist von Seiten der Gemeinde in Planung.

Ulrike Siemens

## Schulprojekt „UNSER WASSER“

**REGION** 690 Kinder nahmen an der Veranstaltung des Wasserverbandes Weddel-Lehre teil



Das diesjährige Schulprojekt des Wasserverbandes Weddel-Lehre (WWL) in Kooperation mit dem Schunterverband und dem Geopark Harz/Braunschweiger Land/Ostfalen hatte nach zweijähriger Corona-Pause mehr kleine Gäste denn je. Und die Begeisterung der Kinder nach der langen Durststrecke ohne Klassenausflüge und Klassenfahrten war riesig. Neben dem Keschern in der Schunter

und einer Einführung in die regionale Trinkwasserversorgung stand eine Führung über die Kläranlage Lehre/Wendhausen auf dem Programm. WWL-Mitarbeiter Carsten Wachtel machte mit kindgerechter Sprache, spannenden Details und Humor die komplexen Abläufe der Abwasserreinigung verständlich. So konnten die Kinder den Wasserkreislauf anschaulich nachvollziehen und hatten einen

erlebensreichen Vormittag inmitten wunderschöner Natur.

Da die Baugebiete wachsen und immer mehr Kinder im Verbandsgebiet des WWL zur Schule gehen, hatten die Veranstalter in diesem Jahr 16 Projekt-tage und damit vier mehr als sonst angeboten. So kann allen Grundschulkindern, die im Verbandsgebiet aufwachsen, die Projektteilnahme ermöglicht werden. Die Schulen nehmen dieses

Angebot mit Freude an. Besonders toll in diesem Jahr: Der NDR filmte den Besuch der Grundschule Lehre und strahlte die Filmaufnahmen in der BINGO-Sendung im NDR-Fernsehen aus. Da waren die Kinder und Lehrerinnen mächtig stolz.

Durch die enge und gute Zusammenarbeit der drei Projektpartner WWL, Schunterverband und Geopark werden die Stärken gebündelt und oben-drein können die für alle Veranstalter zentralen Themen Nachhaltigkeit, Klimaschutz und Naturschutz auf mitreißende Art und Weise vermittelt werden. Alle 16 Projekt-tage finden auf dem Gelände der Kläranlage Lehre/Wendhausen statt. Eine großzügige Anlage mit einer reichen Tier- und Pflanzenwelt, Teichen, Gräben und direktem Schunterzugang. Die Beförderung der Schulklassen übernimmt die Braunschweiger Verkehrs AG im Auftrag des WWL. Unterstützt wird das Bildungsprojekt von der Niedersächsischen BINGO-Stiftung. Auch für das Jahr 2023 hat die BINGO-Stiftung eine Projektförderung in Aussicht gestellt. Seit 2019 veranstaltet der WWL das Projekt in Ko-operation mit dem Schunterverband e.V. und seit 2022 zusätzlich mit dem UNESCO Global Geopark • Braunschweiger Land • Ostfalen.

Sabine Walz

## Neuer Kassierer bei der Schweinekasse

**DESTEDT** Andreas Rech ist Nachfolger von Bernd Zies

Endlich konnte die Schweineversicherung a. G. Destedt, nach längerer Pause, ihre Mitglieder wieder zu einer Hauptversammlung einladen. Turnusmäßig war der Vorstand neu zu wählen beziehungsweise zu bestätigen. Während der erste sowie der zweite Vorsitzende (Jürgen Graßhoff, Thomas Klusmann) als auch der Schriftführer Helmut Dorfmann in ihren Ämtern bestätigt wurden, schied der Kassierer Bernd Zies nach vierzehnjähriger Tätigkeit auf eigenen Wunsch aus dem Vorstand aus. Künftig wird als neu gewählter Nachfolger Andreas Rech die Finanzen der Schweinekasse verwalten. Nach dem offiziellen Sitzungsteil lud der Vorstand, wie üblich, die anwesenden Mitglieder zu einem Essen mit Umtrunk ein. Die Veranstaltung fand Zuspruch und endete erst in den Nachtstunden.

Bernd Zies Von links: Bernd Zies, Helmut Dorfmann, Jürgen Graßhoff, Thomas Klusmann und Andreas Rech



## Freude über zweiten Platz beim Feuerwehrfest-Umzug

**CREMLINGEN** Gemeinsames Grillen als Nachfeier



Knapp fünf Wochen nach der grandiosen 150 Jahr-Feier der Feuerwehr Cremlingen traf sich am Freitag den 15. Juli die Anwohnergemeinschaft der Tiefen Straße in Cremlingen, die gemeinsam mit vielen Aktiven zum Schmücken der Straße beigetragen hatten. Damit wurde für den Umzug der Feuerwehr und der vielen begleitenden Vereine und Bürger ein schönes Straßenbild geschaffen. Allen Beteiligten sei hiermit noch einmal herzlich gedankt. Und gelohnt hat es sich auch, die Tiefe Straße belegte den zweiten Platz und allen Beteiligten war klar, das soll noch einmal gebührend gefeiert werden und als Grundstock soll der gewonnene Geldpreis dienen.

Die Organisatoren um Ansprechpartner Uwe Sauer schafften es erneut, die Anwohnergemeinschaft zu mobilisieren und einen gemeinsamen Grill-vent auf die Beine zu stellen. Mehr als 30 Beteiligte zeugten von einem hohen Interesse und der Bereitschaft, auch nach Abschluss der 150 Jahr-Feier noch etwas für den Zusammenhalt der Straßengemeinschaft zu tun.

Entsprechend gut organisiert und mit etlichen ergänzenden Sach- und Naturspenden der Anwohner gab es im Garten des Pfarrhauses sowohl für die Erwachsenen als auch für die Kinder einen gelungenen gemeinsamen Event mit teilweise neuen Begegnungen, interessanten Gesprächen, Essen und Trinken und Fröhlich sein. So könnte es öfter sein, und wird es wohl auch.

Uwe Sauer

Seit 20 Jahren vertrauensvoll an Ihrer Seite.



Gerne lösen wir Ihre Fragen oder Probleme in einem persönlichen Gespräch. Sprechen Sie uns an. Wir sind in jedem Fall für Sie da.

**Geschäftsstelle**  
Jens und Marcel Henschke  
jens.henschke@oeffentliche.de

Hauptstr. 38  
38162 Cremlingen  
Telefon 0 53 06 / 10 27



**Baustoff Brandes**  
Da bau ich drauf.

Petzvalstraße 39  
38104 Braunschweig  
Fon 0531/214898-0

info@baustoff-brandes.de  
www.baustoff-brandes.de

Folgen Sie uns auch auf



Neue Wohnideen für Ihr Zuhause!  
Besuchen Sie unsere Ausstellungen.